BONDIA® ARUBA

Diasabra 24 di October 2020 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

“No ta descarta investiga-cionnan den DIP”



GOBIERNO DI ARUBA

Pagina 4

- **Situacion di barco “Nabarima” ta bao control**
  Pagina 3
- **Brandweer no ta descarta accion**
  Pagina 2
- **Cambio temporal den maneho di Brandweer**
  Pagina 12

Condicionnan di Hulanda no lo mishi autonomía



Pagina 3

Clyde van Putten e ‘vote-getter’di St Eustatius



Pagina 26

GIRO: Etapa 19 corta despues di protesta



Pagina 14

SINBA a tene reunion general

Personal di brandweer ta sigui mal contento y no ta descarta accion









Ayera mainta sindicato di brandweer(SINBA) a tene un reunion general cu nan miembronan na post Oscar (Sabana Berde).

Presidente di SINBA, David Roza a expresa na Bon Dia Aruba cu nan miembronan ta malcontento y nan no ta descarta di bay den accion, pero den forma responsabel.

Nan a traha un carta pa Gobernador, Gobierno y Parlamento cu un lista largo di problema y situacion cu nan ta confronta constantemente pa realisa nan trabao. Roza a bisa cu tin cos cu a yega, pero no completo den cuerpo di bombero. Mientras cu den nan reunion general nan a trata 24 punto cu mester di atencion, entre nan: bevordering pendiente, centraale post duct nan sushi, auto spuitnan de mal estado y nan no ta gekeur y logicamente nan no ta apto pa ta riba caminda. Ya caba nan a yega di confronta situacion di peliger debi na e mal condicion di e truck.

Tambe nan ta haya necesario pa bin cu un post na Santa Cruz, etc... Pero tambe nan ta pidi investigacion di financieel beheer den cuerpo. Roza a bisa cu a pesar cu nan a reunion cu minister di Husticia, nan no ta mira mehoracion substancial, y dia pa dia e disgusto ta bira mas grandi.

Presidente di SINBA a agrega cu minister Bikker tin un cantidad di carta cu nan a yega di entrega. Solamente e luna aki nan a yega di entrege 5 carta, unda nan ta expresa nan disgusto y nan problemanan, pero nan no a wordo atendi debidamente.

Den e reunion di ayera mainta nan a pidi minister pa atende cuater punto primordial. Un di nan ta pa aeropuerto hisa bezetting bek na 9 personal direct, manera e tabata semper. Pasobra aworaki ta na cuater. El a splica cu debi cu un grupo grandi di nan coleganan a haya Covid, mester a baha e cantidad na cuater anochi, y e bashi di nuebe a wordo yena cu overtime. Pero aworaki nan a bah'e na 4 y el a keda asina. Mientras cu nan tin auto spuit y materiaalwagen mester sali cu mas hende.

Punto di agenda
E puntonan cu a wordo trata den e reunion general tabata como lo siguiente:

- Desaroyo nan interno cu no ta bon
- Bevordering pendiente pa adresa 19 personal desde 2014
- Bevordering 2 colega mas cu 5 aña pendiente sin resultado
- Centraale post duct nan sushi te cu awe october 2020
- Blus kleding nan no a yega completo
- Auto spuit nan den mal estado
- Stoel nan cu ser recogi, mester saca nan bek poni den lokaal pa mas colega por sinta
- Nan a pidi minister trek in tur decisionnan tuma contra tur paz laboral pa cu nos coleganan
- Werktenue no ta completo,werkboek, petten, riem ainda falta
- Beleid plan 2013 te cu 2020 awe october no tin
- Rapport di SVB di edificionan den mal estado(Tanki Flip y San Nicolas) y Sabana Berde
- Resultado post Santa Cruz
- Investigacion di Financieel Beheer den cuerpo
- Investigacion automatisering den cuerpo
- Primordial hisa Bezetting bek na 9 personal na airport direct
- Carta di Sr Vrolijk (D.O.W), carta di (Commandant), carta doorlicht (sr Jaime Lacle) 2020, tur cu a wordo manda pa Minister di Husticia den luna september 2020
- Aangesloten bon maaltijd te cu awe sin resultado
- Mal contento di no a laga auto spuit cu personal bay entiero di colega nan famia
- 6 Bevelvoerders cu no por traha mas na post Oscar (trek in)
- Miembro nan a firma contra mal maneho den cuerpo 2012,2013, mei 2020
- Ademluchttoestel compleet desde 2004 (Shinishi), boternan desde 1993 (Geel)
- Gevarenpremie desde 2011/ ultimo carta 2013

Despues di e reunion general di sindicato SINBA cu su miembronan nan a dicidi di bay te bestuurskantoor, ya cu e 24 puntonan cu a wordo treci dilanti, nan no tabata contento cune. Nan no a wak resultado cu e reunion previo cu ann tabatin diahuebs cu minister di Husticia, Andin Bikker. Ayera nan a dicidi bay cerca e mantario, pero e biaha aki den bloke, prome cu nan ta bay den accion, asina Roza a bisa.

E lider sindical di brandweer a laga sa cu a pesar di e malcontento cu ta existi cerca personal di brandweer, nan no kier bay den accion ainda, teniendo na cuenta e situacion cu nos comunidad ta pasando aden. "Nan no kier drenta den accion ainda pa mustra Aruba cu nos ta cu nan," asina presidente di SINBA a declara.

Situacion di barco “Nabarima” ta bao control:

Embahada di Reino na Washington ta nos wowo

E tanker Venezolano “Nabarima” ta un tema di preocupacion debi na e peliger cu e ta nifica pa nos region si nan contenido di 1.3 miyon di crudo ta basha riba lama. E ta un tipo di deposito di crudo di 264 meter di largura riba lama pa abastece otro tankernan di combustibel.

Prome Minister, Evelyn Wever-Croes a referi na e asunto aki treciendo informacion mas positivo. Pero si lagando sa cu ainda nos ta keda bao alerta. Na inicio di siman tabatin indicacion cu eventualmente e barco aki lo por candel te hasta zink. E bon noticia, meymey di e situacion delicado aki ta, cu e compania Venezolano di petroleo, esta PDVSA a manda otro tanker “Icaro” pa traspasa parti di e crudo for di Nabarima. Segun informacion cu e mandatario a divulga, te aworaki nan a logra traspasa mita di combustibel. Informacion internacional ta indica cu ademas di “Icaro”, otro barco “Inmaculada” a wordo manda pa PDVSA pa sigui realisa e labor di almacenamento di crudo for di Nabarima.

E hecho cu mita di e crudo a wordo traspasa caba – segun nos prome mandatario – e nivel di peliger of riesgo pa Aruba a baha. "Esey ta pone cu e barco ta bay tin menos chens pa candel y riesgo pa Aruba ta birando un poco menos," el a bisa. E mandatario a sigura cu comunidad por ta trankil pasobra e situacion aki ta kedando cla.

Estado di alerta

E riesgo ta cu e crudo riba lama lo por afecta Aruba. Ya caba pa medio di Rampen Burea a wordo activa estado di alerta. E mandatario a pidi e bureau aki pa busca un ekipo di "response" como un forma preventivo den caso e crudo cuminsa sali y bin den nos direccion. "Esey nos tabatin regla y nos tine regla caba," el a bisa. Igualmente WEB a institui un ekipo pa asina nan por ta alerta y sigura cu e calidad di awa no lo resulta afecta den caso di un derame di crudo preveniendo di barco Nabarima.

El a bisa cu for di cu accidente a presenta den interior di e tanker aki cu un leakmento, ya caba Aruba tabata den estado di alerta. Ya cu e cantidad di crudo abordo lo por nifica un problema grandi pa Aruba. Pero na e momento aki premier Wever-Croes por bisa "cu e situacion ta bao control." Pero logicamente nos isla ta keda na estado di alerta pa monitor kico ta sosode; y pa mira con e proceso ta bayendo di saca e crudo for di Nabarima.

Pa sigura cu e informacion cu nos ta bin hayando pa monitor e situacion di e Nabarima ta uno confiabel, relacion exterior di Reino a keda envolvi. Premier Wever-Croes a bisa ora cu Aruba a cuminsa haya hopi alerta for di Trinidad & Tobago, ya cu nan ta mas cerca di e tanker y logicamente nan lo por resulta afecta mas prome cu nos. Nan a dicidi hunto pa involucra Relacion Exterior di Reino na Hulanda. Aworaki embahada di Reino na Washington ta nos wowonan. El a agrega cu Washington mes ta purba di wak mas leu, y asina Aruba por haya mas informacion. Asina na Aruba nos por ta mas trankil cu e informacion ta mas confiabel.



E mesun prome mandatario a reconoce e importancia di logra e tipo di monitor aki. Ya cu for di e prome fase cu Nabarima a cuminsa presenta problema, tabata dificil pa nan por haya informacion. "Pasobra nos ta depende di autoridadnan Venezolano cu no tabata comparti tur informacion cu nos, " segun e prome mandatario.

Prome Minister ta sigura cu entidad Hulandes lo no mishi cu autonomia

Aruba lo por bay di acuerdo cu condicionnan pa sosten Hulandes pa otro siman

Placa na Aruba ta caba memey di november, pero tur cos ta mustra cu Gobierno por firma cu Hulanda riba e dos rijkswetnan, cu ta esun riba Supervision Financiero y tambe riba e entidad di Reforma y Recuperacion, asina Evelyn Wever Croes a declara ayera.

Prome Minister di Aruba a bisa cu e negociacionnan cu Hulanda ta andando ainda, aunke e intensidad a bira menos cu na comienso. Pero esaki kisas pa motibo cu en principio a yega na final di e negociacionnan. “Tin tres cambio cu nos ta considera hopi substancial cu ta nifica cu nos por ta mas cerca pa acepta e pakete.”

Un di e cambionan ta cu ya no ta papia di e di tres of di cuater tranche. Pa evita discusionnan, Hulanda en principio a laga sa di lo yuda Aruba cu e sosten pa e fondonan te cu december, sin inclui e prestamonan cu Aruba mes a cera. Pues lo tin fondo te cu december y esey ta trece trankilidad, segun Wever Croes.

Autonomia garantisa

Locual tambe ta un cambio cu pa Gobierno ta importante ta e inciso nobo den e ley pa e entidad di Reforma y Recuperacion. “Aki ta para explicitamente cu e entidad no por haya autoridad di Parlamento y Gobierno. Pa nos e tabata hopi critico cu e entidad lo no por tuma cierto autoridad cu ta tareanan di Parlamento y Gobierno. Pues e tema di autonomia ta garantisa.” Segun Prome Minister, awor cu e tema di autonomia no ta den e discusion mas, esunnan cu tabatin reserva pa e acuerdo cu Hulanda no mester keda preocupa.



Tambe ta asina cu ta bay tin un evaluacion di e funcionamento di e entidad despues di tres aña pa un comision. Gobierno di Aruba tin participacion den nombracion di personanan cu ta forma parti di e comision aki. E evaluacion aki, despues di tres aña, ta importante pa motibo cu prome, e entidad tabatin pa un periodo di seis aña cu e posibilidad di extension. Awor, por evalua su funcionamento y tambe su efectividad despues di tres aña pa asina por determina su continuacion.

Kier mira texto di ley

“Tin mas ‘hoor en wederhoor.’ E tres cambionan aki ta esunnan mas substancial. Nos ta den espera di e textonan final pa mira si nan ta inclui den e leynan.” Mester ta cauteloso, Prome Minister a enfatisa. E kier wak con e palabracionnan aki ta hinca den e texto final. Y consecuentemente e no por a duna luz berde ainda, aunke cu e ta contento cu Hulanda a tene consideracion cu e preocupacionnan di Aruba. Unabes cu nan ta den e textonan di e ley, “mi no tin mas motibo pa obhecion. Mi mester consulta cu Parlamento si. Mi no por firma y despues haya un mocion di desconfianza contra mi.”

Prome Minister a comenta cu berdad locual ta discutiendo riba dje ta similar cu locual Corsou a bay de acuerdo cune. E mes no sa si Corsou a ricibi e textonan di e ley, pero pa loke ta Aruba, ta spera di tin nan den man otro siman. Bon Dia Aruba a compronde cu e necesidad financiero di Aruba te cu december ta alrededor di 550 miyon florin, cu mester bin di Hulanda.

BONDIA ARUBA

Sin sosten di su fraccion, Lopez Tromp nunca por a keda como Minister

Wever Croes como Minister nobo di Infrastructura no ta descarta propio investigacionnan den DIP



Marisol Lopez Tromp a maniobra su mes den un problema den Parlamento cu e no por a sali di dje. Ademas, e solo hecho cu su fraccion a kita confianza den dje, mester tabata motibo pa e mes retira. Asina Prome Minister Evelyn Wever Croes a declara ayera. Wever Croes a cita un pasada di e buki Nederlandse Rechtsorde cu ta bisa cu "no mester exclui cu un Minister ta entrega su retiro ora cu su partido y fraccion ta termina confianza den dje. No mester tin un mayoria, pero e perdida di confianza aki ta trece e mandatario den un posicion imposibel cu unicamente su retiro ta resta."

Validez mocion no ta relevante

Consecuentemente, e discusion si e mocion den Parlamento di dia 15 di October ta valido of no, no tin sentido. Pasobra los di e perdida di confianza di su propio fraccion of partido, Marisol Lopez Tromp tambe a crea un situacion dificil pa traha den Gabinete. Prome Minister a describi esaki como un 'onwerkbare y onhoudbare situatie.'

"E tabata un decision fastioso. Mi no a drenta Gobierno pa kita Minister. Pero no tabatin otro solucion. Nos tabatin problema cu unidad den Gobernacion." Segun Evelyn Wever Croes, unidad ta ora cu Conseho di Minister ta tuma decision, unda mayoria ta bay de acuerdo, y tur ta hiba e mesun mensahe pafo. Tur ta papia e mesun idioma. Y bou ningun circunstancia por sembra duda den Parlamento. Y ta esey ta acusa Marisol Lopez Tromp di a haci, esta di crea duda. Ora un Minister ta sembra duda den Conseho di Minister, e ta trece duda den Gobernacion, cu ta algo cu mester evita pasobra pueblo tin hopi otro problema na su cabes.

Lider di MEP a bisa cu na 2017 a cera un acuerdo cu partidonan RED y POR. Pero for di Juni a mustra comosifuera cu a bin un di cuater partido acerca den persona di Marisol Lopez Tromp. Esaki ta un situacion cu no por carga ni na nivel di Constitucion ni democracia. E perdida di confianza di su propio fraccion y e fraccion mas grandi den coalicion a trece problema pa Gobierno, y Gobernacion. Pasobra, den caso cu Marisol Lopez Tromp a keda, e dos partidonan, MEP y POR a duna di conoce di lo no duna sosten na e reunionnan pa aproba entre otro presupuesto. Y esey ta stroba funcionamento di Gobierno.

Lopez Tromp a maniobra su mesun conflicto

Wever Croes a bisa cu e no tabata kier a retira Marisol Lopez Tromp mesora. E tabata kier a tende di dje kico a conduci na e perdida di confianza, kico a pone cu el a crea duda den e decision cu Conseho di Minister a tuma riba e maneho di tolerancia pa tiramento di pisca y pakico lo el a haci chercha di Parlamentarionan. "No ta ami a hink'e den problema cu Parlamento. E mes a maniobra esey."

Berdad e no por a atende cu e ex Minister prome cu Dialuna, pero esey ta pasobra tabatin un entiero di un omo, y kier a tuma tempo pa dedica na famia cu a sufri perdida grandi den corto tempo. Pero, desde Dialuna a trata di haya contacto cu Marisol Lopez Tromp, cu a ignora e yamadanan pa combersa y hasta a keda sin atende reunion di Conseho di Minister. Consecuentemente no por a tuma ningun otro decision cu mester retira Lopez Tromp. "E mes no a mustra interes pa sigui den Gobierno, ni a splica con. Ora Minister Presidente ta pidi bo pa reuni tres biaha y bo no ta 'show up,' esey ta pone nos yega na e conclusion cu no por traha mas cun'e y asina a inicia e procedura di retiro." Manera ta conoci Minister President a manda e proposicion di decreto di e retiro pa Gobernador, kende despues di a consulta Parlamento a firma e retiro.

"Aki no ta papia di dictadura. A cana e caminda Constitucional manera ley ta prescribi."

Evelyn Wever Croes no ta haya cu ta su tarea pa discuti si e mocion di desconfianza presenta na Parlamento tabata valido of no, pasobra esey ta asunto di Parlamento. Su enfoke tabata pa Gobernacion por continua.

Tabatin pregunta riba e relacion cu Minister di Enseñansa Rudy Lampe, cu tambe a conoce momentonan di tension den Conseho di Minister. Pero, segun Evelyn Wever Croes a bisa cu aki tin un diferencia enorme, pasobra Minister Lampe si ta conta cu sosten fuerte di su fraccion, cu ta Sr. Ricardo Croes.

Etica

E proceso di retiro tabata uno Constitucional, pero e pregunta ta si Gobierno y Parlamento a actua eticamente. Pasobra e discusion tabata riba e maneho di tolerancia pa tiramento di pisca y esaki no tabata un responsabilidad di Marisol Lopez Tromp, sino di Minister Cris Romero y Minister Andin Bikker. Es mas, ya caba Minister Romero a publica formulario unda personanan por cuminsa registra pa por tira pisca. "E maneho di tolerancia riba e tema di tiramento di pisca no tabata mester di a crea un problema.

Nos como Minister no mester crea crisis den crisis y esey a sosode." Segun Wever Croes, Marisol Lopez Tromp a hinca su mes den problema ora cu el a chercha e Parlamentarionan y a acusa nan di kier pon'e kibra ley. E hecho cu tampoco el a bin papia cu Prome Minister despues di tres aviso, ta pone cu mester a tuma e decision di retiro.

Economia y naturalesa

E Minister nobo di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente lo sigui cu tur investigacion andando na particularmente DIP y lo inicia otro si mester, cu asistencia di Centraal Accountants Dienst, CAD, Direccion Recurso Humano, DRH, y tambe cu Procurador General. Wever Croes a bisa di a tende di rumornan cu Marisol Lopez Tromp lo tabata pone presion riba Director di DIP pa nombra hende y pasa tereno. Como tal, investigacionnan nobo ta na nan luga, particularmente pa sigura cu esunnan cu ta traha cu integridad haya nan reconocemento. "Tin hopi hende integro cu merece respet y mester di claridad.

" Wever Croes a bisa cu acusacionnan cu e lo a duna hendenan tereno no ta berdad y ta lamenta e acusacionnan falso. (red. Marisol Lopez Tromp a informa Bon Dia Aruba cu contrario na otro Minister, e no a nombra ningun persona ni na su buro ni na otro departamentonan. Al contrario, e la kita personanan cu no tabata aparece na trabou y toch tabata cobra, y tambe a retira personanan cu tabata nombra na forma indebido).

Pero, en todo caso Prome Minister Evelyn Wever Croes ta kere cu tin trankilidad atrobe, y Gobierno por sigui funciona y sigui confronta retonan. "Aruba ta den crisis hopi serio y mester di Gobierno serio y mester crea oportunidadnan economico pa sali di crisis, conservando naturalesa pero tambe stimula economia."

E personal di e despacho di Minister di Infrastructura, cu segun Marisol Lopez Tromp ta hendenan cu a bin cu Otmar Oduber, mientrastanto a haya carta pa nan keda cas algun dia pero Evelyn Wever Croes ta bisa cu esey ta pa haci inventarisacion di e trabounan cu tin.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Dilma Arends
Andreina Morillo

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

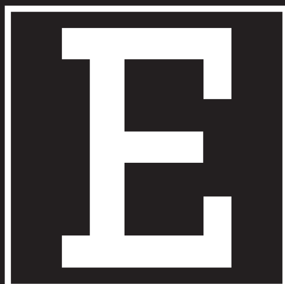
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Ser autonomo ta...

Cumpli cu obligacionnan...

Despues di tur e turbulencia di ultimo simannan, ta parce tempo pa pasa pa otro tema. Un rato tranquil sin cu mester discuti loke a tuma tanto atencion di nos tur. Aunke esey por ta atractivo, no necesariamente esey lo hiba na asunto no problematico. Na cualkier momento cu nos toca cualkier tema cu tin di haci cu gobernacion, nos ta papiando problema. Y ya cu esey ta inevitable, ban atende e cosnan cu nos mester atende. Nos mes tabata critica cu e asunto di e retiro di e mandatario encarga cu Infrastructura tabata kita atencion di otro asunto importante, nos lo mester bolbe anto na e asuntonan importante ey. Pero promer cu nos bay riba esey, algun atencion pa un tema cu a keda no bon ilumina durante e debate tocante spearfishing. Esey ta e critica cu den e asunto aki no ta respeta e reglanan cu e tratado corespondiente ta impone. Nos no kier bolbe na e tema ey, aunke e asunto no a keda regla y den e tempo venidero nos lo mester deal cu e consecuencianan di e pasonan mal pensa aki; mas bien nos kier dirigi nos atencion riba tratado internacional en general.

Pregunta: ya cu nos ta para asina firme pa nos 'autonomia', con e situacion ta encuanto cumplimento di tur tratado na cual nos mester obedece y duna cuenta? Nan ta hopi, entre otro riba tereno di derecho humano, traficacion di hende, narcotrafico, proteccion di biodiversidad, enseñanza, salud publico, trafico aereo, labor, control riba teritorio maritimo, pa menciona poco di e lista largo. Nos no ta bay den detaye aki riba tur e casonan aki, pero lo ta bon si gobierno, den cuadro di e tan adora transparencia, cuminza informa su ciudadanonan con ta para cu cumplimento, inclusive reportahe adecua, y segun e normanan stipula den e propio tratadonan.

E promer excusa cu nos lo bay tende ta cu nan ta 'short' na hende pa cumpli cu tur e obligacionnan cu e asuntonan aki ta trece cu nan. Esey nos no ta haya nada straño, pasobra entre tur sobrino y otro famia di politico, den un comunidad unda mayor parti no tin mas cu Mavo, ta dificil pa haya tur e specialistanan cu bo mester. Kita afor esnan cu pa motibo politico no mag funciona na nivel halto anto no ta asina dificil pa comprende cu e personal adecuado y necesario den hopi caso no t'ey. Pero den e ambito internacional aki nan no ta interesa den storia lagrimoso cu e pais no tin e cuadronan cu nan mester; nan kier mira cambio pa e pais por cumpli. Y esey ta loke nos ta haya tende 'time and again' di banda Hulandes, tin ora man na cabez pa e actitud dejado di nos mandatarionan ora ta trata di cumplimento den e asuntonan aki. Y hasta tin ora nan ta bay mas leu y ta expresa, manera secretario di estado a haci algun tempo pasa, cu e islanan autonomo no por maneha nan autonomia. Pa nan suerte, nos politiconan no a bay den debate cu e secretario, pasobra e ehemplonan cu e tin pa ilustra su punto di vista ta hopi; ademas cu nos no por bisa cu no ta nan asunto, pasobra nan ta hinca den e tratadonan ey hunto cu nos y mas cu un biaha mester pasa berguensa pa nos. Kico anto ta e conclusion tocante kico nos mester haci? Percura pa nos haya e hendenan pa no solamente raporta, sino tambe set up e structuranan pa haci e cumplimento realidad. Aki ta surgi dos problema: uno ta cu, cargando un payroll caba di mas di 8000 mil alma, y e problemanan financiero actual, no tin espacio pa emplea e personal cu mester pa esakinan. Pa di dos, tin e problema di dedicacion di recurso cu no ta yuda nos, pero ta hinca nos mas den problema. Bon ehemplo di esaki ta e mesun asunto di spearfishing, unda nos mester dedica recurso na core tras di hende cu nos mes a duna permiso pa bay haci destruccion den nos naturaleza, mientras nos mester recurso pa haci otro trabao den cuadro di e mesun tratado. Straño, no, cu e aspectonan aki no ta bin dilanti den e debatenan di 'nivel' den nos parlamento...

Sin embargo, no mester ta asina dificil pa comprende cu implementacion di tratado internacional basicamente ta nada otro cu implementacion di ley na nivel macional o local: no ta e texto di e ley (tratado) ta e problema, pero henter e structura su tras pa por efectua e supervision necesario. Y, manera semper, organisacion ta costa placa, y placa semper ta scars. Y den e proximo añanan aki, e situacion ey lo bira mas urgente ainda, unda cu realmente nos mandatarionan mester bay haci loke nunca nan kier a haci: scoge entre kico si ta haci y kico no, y bay argumenta cu pueblo y contrincante politico pakico ta haci e escogencia specifico ey. Mientras cu esaki ta causa hopi stress, e tin su banda positivo tambe. E ta duna nos un oportunidad pa cambia maneho, y realmente cuminza carga nos responsabilidad, pa no mester pasa den e berguenza ora e Hulandesnan ta bisa nos cu ta bira tempo "om jullie eigen broek op te houden". Nos por?

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Situacion di Tankero NABARIMA na e momentonan aki ta bou control



Prome Minister Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba diabierna mainta a elabora riba e problema cu tin na e momento aki cu e tankero NABARIMA. E tankero aki cu tin un total di 1.3 miyon bari di crudo a accidenta dilanti costa di Venezuela.

Aruba,prome cu e accidente aki ya tabata den un estado di alerta, ya cu e tankero aki tabata indica di ta bay sink, cual pa nos costa lo bira un situacion devastador. Rampen Bureau di inmediato a activa su estado di alerta y ta monitor e situacion.

Prome Minister a pidi Rampen Bureau pa busca un ekipo di "response" cual nan a haci pa en caso tal crudo cuminsa move den nos direccion, evitando asina pa e no afecta nos beachnan.
WEB tambe mes ora a institui un ekipo pa vigila y pa tuma tur paso necesario pa evita cu un derame por afecta e calidad di awa cu WEB ta produci.

PDVSA cu no kier a perde e crudo, a manda un tankero AFRAMAX ICARO pa traspasa e crudo di NABARIMA pa ICARO y te cu diahuebs a logra di traspasa mita di e crudo.
Cu e traspaso aki e nivel di riesgo pa Aruba ta baha mirando cu esaki ta yuda pa e tankero aki tin menos chens pa kentel.

Prome Minister a indica cu e situacion na e momentonan aki ta bou control. Aruba ta keda si den estado di alerta pa mira con e desaroyo di traspaso di crudo ta sigui.

Minister Xiomara Maduro ta informa:

Formalisacion di cooperacion entre sector publico y sector priva pa promove comercio y inversion - Aruba Trade Board

Recientemente a formalisa un acuerdo di cooperacion entre e organisacionnan Camara di Comercio, Aruba Trade and Industry Association (ATIA), Free Zone Aruba, Departamento di Relacionnan Exterior y Departamento pa Asuntonan Economico (DEZHI) pa institui un plataforma di consulta 'Aruba Trade Board' pa fortalece e competitividad di haci negoshi na Pais Aruba.

Aruba Trade Board

Minister Xiomara Maduro ta informa cu e organisacionnan aki ta brinda nan conocimento y experticio pa crea oportunidadnan di negoshi y comercio pa nos companianan local. Alabes hunto nan ta profila Pais Aruba na inversionistanan extranhero potencial y aporta na e diversificacion di nos economiadoor di atrae inversionnan di calidad y inovacion den sectornan economico nobo. 'Aruba Trade Board' ta un iniciativa di Departamento di Asuntonan Economico cu a start na aña 2017 y ta un accion den e Plan Strategico Nacional 2020-2022 cu tambe a wordo inclui den e Masterplan 'Reposicionando nos Pais'.

Hunto nos por logra mas

E mandatario ta informa cu e colaboracion estrecho den sector priva y sector publico ta sumamente positivo pa comercio di nos Pais y cu hunto nos por logra hopi mas cu individualmente. E dignatario ta subraya cu ya pa un temporada caba e organisacionnan aki ta trahando hunto den cooperacion cu otro den un forma inoficial den 'Aruba Trade Board'. Esaki ta un muestra di e dedicacion di tur e organisacionnan envolvi pa yuda stimula nos economia.

Beneficio pa e sector di comercio

Minister Xiomara Maduro ta enfatisa cu e formalisacion di e plataforma 'Aruba Trade Board' e organisacionnan lo tin mas autoridad pa agrupa nan trabaonan, realisa tareanan y organisa actividadnan cu lo yuda empresarionan local haci negoshinan nobo cu otro paisnan y atrae inversionnan den sectornan economico nobo. E mandatario ta desea tur cinco organisacion hopi exito y cu e cooperacion den Aruba Trade Board por sigui trece mas beneficio pa e sector di comercio y economia di Pais Aruba.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Negosacion cu Hulanda:

Cambionan hopi importante pa gobierno por yega na acepta e pakete



Prome Minister Evelyn Wever-Croes durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba diabierna mainta a informa cu e negociacion cu Hulanda ta andando cu menos intensidad y ta bayendo den bon direccion. Prome Minister a indica cu tin 3 cambio cu pa Gobierno ta hopi importante pa por yega na acepta e pakete.

E prome cambio, Gobierno no ta papia mas di fiansa pa 3de of 4de tranche sino di loke Aruba mester te cu December 2020. Esaki ta pa evita discusionnan manera cu tabata tin na september. E suma aki ta 3de y 4de tranche combina, kitando e suma cu Aruba a haya riba mercado local.

E di dos cambio ta cu ta bay bin un lid nobo den articulo 4-2 di e Rijkswet di entidad caminda ta para explicitamente cu e entidad lo no por haya autoridadnan di Gobierno ni di Parlamento. Cu esaki e autonomia di nos pais, Gobierno y Parlamento ta garantisa.

E di tres cambio ta cu despues di 3 aña ta bay bin un "evaluatie bepaling" y a base di e evaluacion por bin posibel cambio pa e siguiente tres añanan.

"E cambionan aki ta kita sigur hopi preocupacion di gobierno. Na e momento aki Gobierno ta sperando e texto final pa por mira e dos cambionan aki den e ley. Tambe Gobierno ta inespera di un 'advies' di CAFT pa cu e suma necesario te cu december. Mi lo tene comunidad al tanto una bes cu tin mas informacion. Gobierno ta trahando diligentemente pa keda cla mas lihe posibel. Gobierno tin fondo financiero disponibel te cu mita di november y pa e motibo aki ta trahando pa caba prome cu e periodo aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Prome Minister, Evelyn Wever-Croes a bisa:

Lucha mas efectivo contra cancer di pecho ta deteccion tempran



Ayera mainta. Prome Minister Evelyn Wever-Croes kende tabata bisti cu blusa ros na ocasion di Dia Internacional di Cancer di Pecho a haci un yamado pa ser femenino y masculino evita e malesa aki pa medio di un control regular.

El a declara cu a bisti na ros pa uni na e lucha contra cancer di pecho. E fecha internacional aki a tuma luga dia 19 di october ultimo como un forma pa sensibilisa y conscientisa mundo henter riba importancia di haci test di pecho regularmente.

E mandatario a cita su mes como ehempel bisando cu recientemente el a haci su mammogram como un manera preventivo contra cancer di pecho. El a stimula pa ser femenino haci e test aki, a pesar cu e por resulta nada placentero te hasta un poco doloroso, pero nan como hende muhe 'por cu mas dolor cu esey."
El a bisa cu e motibo esencial pa percura detecta e malesa aki na tempo pa medio di control regular ta pa bienestar y felicidad di bo propio famia.

"Pasobra si berdad bo ta stima bo famia, bo mester t'ey pa nan, pa yuda nan den tur loke bo a yuda nan semper," segun e mandatario. Pero tambe pasobra bo mester stima bo mes. Si bo ta stima bo mes, bo ta dedica tempo na bo salud.
El a cualifica e dia aki como uno "hopi special" pa nos para keto y reflexiona riba e malesa di cancer di pecho. “Un malesa hopi duro cu no ta discrimina," el a bisa. E ta un fecha tambe cu ta invita nos pa no lubida y reconoce esunnan cu a fayece den e lucha contra e tipo di cancer aki. El a yama nan como 'guereronan' cu a lucha duro, pero na final e curpa a cansa.

Pero tambe e ta bira un ocasion pa reconoce esunnan cu ta luchando cu e malesa aki. "Mi ta bisa nan, sigui lucha no give up," el a declara. E prome mandatario su mensahe tambe a bay pa esunnan cu ta cuida nan sernan keri victima di cancer di pecho, caminda el a manda palabra di danki pa nan dedicacion, amor y cuido.
El a bisa cu e lucha mas efectivo contra e malesa aki ta pa medio di deteccion tempran. E mandatario a conseha pa inspecciona bo mes regularmente. Kiermen haci control cerca dokter pa wak si mester haci mammogram of ecografia, ya cu e ta un practica pa bo mesun bon. Ya cu e deteccion tempran ta haci un diferencia grandi den e mesun tratamento. El a wak esaki den hendenan cerca di dje. "Mas tempran bo detecte mas sigur y efectivo e tratamento por ta," el a laga sa.

“Sigui lucha, no give up. Na famianan tambe cu ta cuida di nan ser keri, danki pa cuida di nan y sigui duna nan atencion, cuido, specialmente amor y cariño. Awe laga nos cada un comprom ete di combati cancer di pecho, y e forma mas efectivo ta, deteccion trempan. Deteccion trempan ta aumenta e chensnan di un recuperacion hopi. Mas trempan bo detect’e, mas efectivo y sigur e tratamento lo ta. Y bosa dicon bo mester controla bo mes, pa bo detect’e lihe?
Pasobra bo ta stima bo famia, y bo kier t’ey pa yuda nan den tur cos. Wel, e ora bo mester ta salud. Pero tambe pasobra bo ta stima bo mes, y p’esey tambe bo mester ta salud.

Vice presidente di Colombia ta positivo na COVID 19



(NTN24) Vicepresidente a duna di conoce cu e tin COVID 19 pero e no ta sinti sintoma y e ta den un bon di salud ten a e momentonan aki. Pero cu e ta cumpli cu e reglanan nesesario pa preveni. E vice predidente Marta Lucia Ramirez a haci un test na momento cu e tabata di viahe y a resulta cu e tabata positive. Su viahe tabata pa Manizales unda cu e tabatatin cu participa na un cumber di gobernadornan. E presidente a comparti esaki tambe den su rednan social y e la duna di conoce cu ta momento pa hisa e animo spiritual y cada ciudadano mester haci di nan parti pa proteha nan mes. COVID 19 ta un les pa nos tur y nos tur mester confronta esaki cu humildad y hopi sabiduria y sigui tur recomendacionnan medico. Alabes e ta haci un yamada na tur e Colombianonan pa tur sigui e recomendacionnan medico cu ta ser duna. Tambe na tur e medicona pa nan sigui cu nan bon trabao pa asina hunto nan por combati esaki. E Vice presidente di Colombia actualmente tin 66 aña di edad y prome cu e la haya COVID e la partisipa na diferente actividadnan di gobierno hunto cu e mandatario Ivan Duque.

Maradona ta felicita pele riba su fecha natal

(INFOBEA) Ayera tabata un da hopi special pa tur esnan cu ta amante di voetbal. Un di e leyendanan dim as grandi den e mundo di deporte aki ci a Sali campeon di mundo cu brazil y cu a keda eligi pa FIFA como e futbolista di siglo XX y e e ta e mximo goliado di tur tempo a cumpli 80 aña,

Pele nan ta considere e astro brasileñocu a pone mundo para keto den decada di 50,60 y 70 a ricibi papbien for di tur skina. Riba dia di su cumpleaño pele a recorda tambe tur e futmolistanan cu ya no tey mas y a recordanan riba su fecha natal. Mesora e la ricibi un mensahe di Diego maradona unda cu a probecha di di felicita Pele riba su red social di instagram unda cu e la salude y a felicidi riba su dia natal. Cu su pabalranan e la bira "Quiero sumarme a este homenaje universal, muy felices 80 años de vida Rey Pelé!!"

Asina maradona nunmero 10 di e partido di argentina e tempo ey a skirbi y cu tambe a duna homenahe na Edson Arantes do Nascimento. Tabata dushi tempo den mundo di futbol internacional , aki por mira cu e amistadnan di e tempo nan aya tambe ta keda pa simper den nan curason. Sinembargo simper cu nan papia nan ta recorda e temponan bon y simper ta pusta boca ken din an dos tabata e miho hugado di e ecopa ey. Cada un di nan den nan tempo a haci historia y a mustra diciplina paden di e stadion y pafo di stadion nan a haci algun desordo , pero simper ora cu nan ta den stadion nan a duna e miho ehempel cu nan por a duna pa e siguente generacion.



Timochenko' y Salvatore Mancuso a pidi perdon na e indiginanan den comicion di berdad

(INFOBEA)E lidernan bieu di Farc y e AUC tabata presente den e comicion aki y nan a expresa nan disculpa y cu nan ta arepenti pa loke cu a sosode cu e comunidad di indiginadurante e conflicto colombiano.

Rodrigo Londoño cu ta di parti di Farc y Salvatore Mancuso cu tae sun cu a duna e autorisacion a pidi despuensa dilanti di e commicion di verdad na e indígenas y prinsipalmente nan a para keto na e asesinato di Kimmy Pernía en 2001. Nan a pidi perdon na e yiu di Pernia y a confesa cu e curpa did je a keda tira den e Rio Sinu.

Na e mes un momento e la duna di conoce cu e ta pidi pordon di henter su curason pa tur loke cu e la haci y cu a trece tristesa den hogar di e indigenanan luto,dolor, sufrimento di e morto di e lider di indigena Kimmy Pernia Domico. No di Farc nunca nos mester a tuma accion y e ta siguranan cu e la ekiboca.
E yiu cu ta den e sala a haci un pregunta y e tabata kier a sa e berdad kico nan a haci cu su tata. Sinembargo e otro lider a duna di conoce cu simper nan kier a papia cu e lider di e indigenas esun dim as halto Sinu y di henter Colombia , pero e fiscalia nunca no tabata kier pa tin un asercamento pa por yega na otro. Sinembargo na momento cu esaki a keda bisa den e sala e la hala hopi atencion cu for di e fiscalia di justicia y Paz nan no tabata permiti e comunicacion y encuentronan directo di perdon y reconsilacion pa asina por trece e berdad padilanti kico a haci cu e personanan.





Tambe nan a papia rioba e responsabilidad di e estado y e condicionnan di relacion entre creencia di cu ta e indigenas cu ta esunan cu ta yuda esnan di Farc y cu for di eynan a bin e ordo pa asina mata e lider nan di indigenas.

E crimmen di e lider di e indigena Kimmy Perna ta un crimen di estado di fuersanan military cu a ricibi un orden di e comandante military Carlos Castaño. E pensamento aki a bin paso e estado ta kere cu e indigenanan tabata yuda esnan di Farc y siendo cu esaki no tabata e berdad. Sinembargo den e reunion nan a papia ampliamente di kico a sosode y con esaki a sosode y a pidi disculpa pa e sosesido cu no mester a tuma luga. Alabes tambe a haya hopi informacion cu estado no tabata na altura did je y ta hopi importante cu e reunion akia tuma luga.

Cuba: Gobierno Mericano ta suspende remesa via compania militar

(CiberCuba) - Gobierno di Merca lo supsende transferencia di placa (remesesa) pa Cuba a traves di e companianan cu ta controla pa militarnan Cubano entrante 27 di november, asina un documento oficial publia ayera, ta bisa.

E medida, anuncia riba un billboard digital di Registro Federal diabierna, lo afecta drasticamente FINCIMEX, e empresa financiero estatal perteneciente na CIMEX y bao di e capa di Grupo di Administracion Empresarial (GAESA), cu ta tramita gran parti di e remesanan cu ta yega di exterior na e isla.

E documento a ser emiti pa e Oficina di Control di Bienes Stranhero (OFAC) di Departamento di Tesoro y ta establece e prohibicion di e transferencianan "relaciona cu e remesanan den cualkier transaccion cu ta involucra entidad o subentidad identifica riba e Lista Restringi di Cuba".

E medida adopta lo afecta fundamentalmente e transferencianan via Western Union, e emisor mayor di remesa desde Merca pa Cuba. E documento constitui e regularizacion di sancion previamente estableci pa gobierno Mericano FINCIMEX y American Internacional Services (AIS), un sucursal di CIMEX pa tramitacion di remesa por medio di tarheta electronico.

Despues di caida di Union Sovietico y e 'Periodo Especial' di emergencia economico severo na e isla, forzanan arma di Cuba a cuminza hunga un papel mas prominente den economia y den



maneho di empresanan strategico. Esaki den un intento pa sobrepasa burocracia di e propio sistema comunista. Pa aumenta e control riba entrada di divisa a permiti tambe e influencia directo di militarnan den e sistema di transmision di divisa for di exterior.

Venezuela: Famia di cinco mester di 114 miyon bolivar



(LaPatilla) – Un famia di cinco miembro residencia na Venezuela mester di por lo menos 114.028.154,47 bolivar pa cubri e canasta alimentario, segun Centro di Documentacion y Analisis Social di Federacion Venezolano di Maestro (Cendas-FVM) den su informe di september.

E cifra aki ta significa cu un Venezolano mester gana 8,44 dollar pa dia pa paga un alimentacion balanza. Pa por cumpra e productonan di e canasta alimentario familiar, un ciudadano mester di 253,39 dollar na september, mientras cu e salario minimo ta na 0,88 dollar pa luna, esun mas abao di America Latino.

E moneda Venezolano ta devalaua cada dia mas, pa cual Cendas ta indica cu ta necesario cobra 3.800.938,48 bolivar diario pa por alimenta un famia di cinco, loke ta igual na reuni 9,5 salario minimo pa dia o mas di 285 salarios pa luna, un mision casi imposible pa e famianan cu ta biba di dia pa dia.

E variacion anual di e canasta familiar ta di 1.586,8% y entre augosto y september 2020 esaki a aumenta cu 24,2%. Ademas, e informe ta indica cu e prijs promedio di un lunc pa un trahador ta Bs. 890.000, sin embargo, e asina yama 'cestaticket' ta di 400.000,00 bolivar pa luna.

E Comision Permanente di Finanzas y Desaroyo Economico di Asamblea Nacional, en conhunto cu Observatorio Venezolano di Finanzas, tin cuatro luna consecutivo realizando e balance di Indice Nacional di Pris pa Consumidor y den nan mas reciente publicacion a determina cu inflacion acumula na e pais te cu september tabata 1.433,58%.

Na luna di october aki Venezuela a cumpli tres aña den hiperinflacion, uno di mas largo di su historia y si mundo.

Venezuela: Pago cu dollar den sistema digital pa comercio

(LaPatilla) – Segun ingeniero Luis Gilberto Caraballo, CEO di Blockchain Hub Venezuela, e idea di un empresa Mericano pa instala cahero automatico cu ta duna dollar na Venezuela "ta bon noticia pa un mercado manera esun di nos cu mester di un proveedor di dollar cash."El a splica cu "lamentablemente" ora bay na tiendanan manera supermercado, botica, etc., bo ta paga den dollar, nan ta keda cu e efectivo y ta ward'e y hende ta keda sin cambio. Aunke e moneda legal ta e bolivar, hende mester alternativa pa obtene dollar cash."

El a comenta cu Fintech di Merca cu ta haciendo e propuesta (AKB) "lo usa un vehiculo cu ta e cahero y tras di esey tin un platform digital cu ta respalda pa un banco Mericano, Sun Trust, y e caha digital ey ta esun cu ta corobora e establecimentonan cu ta vincula na e caheronan."

E placa ta sali di e propio comercio (unda ta instala e ATM) cu ta ricibi divisa diariamente di tur e pagonan cu nan ta haya pa e compranan haci y e placa na lugar di warda esey manera ta haci normalmente, ta pone nan disponible pa e sistema. Ta haci uso di un solucion cu ta den uso caba na otro pais.

E ta comenta cu ta programa pa bay traha tambe cu e Codigo QR manera na otro pais. Na otro pais e QR cu ta funciona a traves di bo celular y cu un caha digital cu ta maneha un cierto suma digital. Por usa un celular cu ta opera cu QR pa paga den un tienda y e mesun platform automaticamente ta manda e placa pa e cuenta di e comerciante.

Ta pensa tambe riba un ATM fisico cu ta duna cash na e usuario pero pa esey mester haci prueba cune ainda, verifica seguridad, etc. Pa dia 7 di november lo mester tin 3 caha den operacion como proyecto piloto.



Boluntarionan di Freewinds sigurando e siguridad di Aruba manteniendo nos cuerpo policial protehi

Pa hopi siman e Ministerio di Boluntario di Freewinds ta desinfectando lugarnan hopi trafica riba nos isla proveendo un sentido di seguridad pa nos comunidad.Esaki ta incluyendo esnan cu ta traha dia y anochi pa proteha nos ientras e isla ta luchando lo ultimo di Covid-19.

No ta importa kiko e peliger ta spera di polis cu nan ta cla pa proteha ciudadanonan di Aruba.
Mientras otronan por keda cas pa mantene nan siguridad polis ta esnan prome den linea sin importa e situacion.

Pesey e Ministerio di Boluntario di Freewinds ta dunando un man na polis pa mantene nan a salvo y trahando dor dio desinfecta warda di polis. Tambe dor di provee informacion con pa mantene bo mes liber di e malesa.

Ministerio di Boluntario drentando warda di polis na San Nicolas.E boluntarionan sistematicamente ta yega na tur warda di polis pa sigura cu tur ta desinfecta.

Pasaobra e lugar di trabou ta un di e sitio importante na unda e malesa por plama, ta importante pa tuma mas precaucion na trabou.Bistiendo bo masker, distanciamento social, y labando bo man ta importante, pero manteniendo e oficinanan desinfecta regularmente ta vitaalmente importante pa combati e malesa.Usando e desinfectante mas potente riba Mercado. Decon 7(Decontamination 7) e boluntarionan di Freewinds ta desinfectando tiur e warda di polis riba nos isla y tambe tur vehiculo di polis durante di e pandemico.

Mientras ta desinfecta e warda di polis e Ministerio di Boluntario di Freewinds tambe ta ofrece video cu ta mustra con productonan manera Hydrogen Peroxide of 70% di alcohol por wordo usa na cas of na oficina pa mantene tur parti desinfecta. E tipo di informacion aki ta clave mientras ta sigui cu e lucha contra virus cu ta causa malesa.

Sr. Errol Zebeda , Cabesante di Operational Manmgement, ta hopi agradeci pa e trabou cu e boluntario di e Freewinds ta hasiendo no solamente pa e cuerpo policial so, pero pa henter e isla tambe.

Ela bias:" Masha danki pa tur e trabou cu boso ta hasiendo. E videonan ta excelente.Nos por usa e informacion.lo mi pase pa e otronan."

Tur e actividad ta wordo ehecuta na Aruba caminda un ons di prevencion ta bal mas cu un ton di cura.

P a haya sa con pa proteha bo mes y otronan, con bo por mantene bo cas y bo lugar di trabou sigur, bishita e How to Stay Well Resource Center. Por tambe check nos online na www.scientology.org/staywelln unda por mira tur e video y e pamfletanan por download ghratuitamente. Tur e material ta obtenibel na Spano, ingles y hulandes y 18 idioma mas.





Acuerdo firma pa productonan di comestibles

Manera ta conoci, den e periodo di juni te september, Cruz Cora Aruba, CEDE Aruba y FPNC a traha hunto pa yuda mas famia posibel pa medio di e fondonan di Ministerio di Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino. Durante e tres luna aki, e organisacionnan aki por a sostene 7.438 hogar cu e-voucher, paketenan di cuminda y cuminda cayente. Tur dos organizacion ta contento cu e resultado aki.

Dia 18 di september e contracto entre Cruz Cora Aruba, CEDE Aruba y FPNC a caduca y no a wordo prolonga. Pa e siguiente temporada, Cruz Cora Aruba lo usa e fondonan di Gobierno di Hulanda pa traha solamente cu e-voucher (carchi digital pa haci compras) y cuminda cayente. Lo no sigui mas cu pakete di cuminda for di e fondonan di Gobierno di Hulanda na e momento aki.

Cruz Cora Aruba lo sostene por lo menos 7.500 hogar cu e-voucher y tambe lo sigui cu cuminda cayente. FPNC lo sigui cu paketenan di cuminda cu sosten di CEDE Aruba y otro fuente di sosten. E meta di FPNC ta pa sostene por lo menos 2.500 - 3.000 famia pa luna cu ta registra cerca nan caba.

Te cu fin di siman pasa, ainda tabata tin un cantidad di producto di comestibles cu ta pertenece na e contracto anterior. Pesey Cruz Cora Aruba y FPNC a firma un acuerdo pa FPNC por usa e productonan aki pa completa mas o menos 3.000 pakete di cuminda. VNO y CEDE Aruba tabata presente y tambe a firma e acuerdo aki.





Happy Birthday

Awe ta cumpli aña un señora, mama, wela y un maestra cu a dedica tur su añanan pa educa nos muchanan, cu semper tabata su pasion.

Hopi pabien cu e bunita edad di 90 primavera, sra. Susana Fradel Vries, miho onoci como Juff Sani!

Ta desea Juff Sani un bunita dia yen di bendicion cu su sernan keri, Feliz cumpleaños!



KVK: Dunado di trabao semper tin e opcion pa pone su negoshi temporalmente dormant

Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) a comparti varios biaha su pensamento riba e pasonan cu Aruba mester tuma pa combati e crisis economico. Tin cu tuma varios pasonan pa reduci e "cost of doing business", optimalisa procesonan cu entrepreneurs mester sigui prome cu nan por lanta un negoshi y ta hopi esencial pa e leynan laboral wordo flexibilisa mas pronto cu ta posibel.

Tur e pasonan menciona ta importante pa por garantisa e chens di sobrevivencia di mas tanto negoshi posibel. Un recuperacion rapido di nos economia ta solamente posibel si por logra salba negoshinan di bay bancarota. Gastonan fiho di negoshi cu ta inclui mas cu solamente paga salario di e empleadonan lo keda existi, mientras cu e entrada di practicamente tur negoshi a reduci drasticamente.

E circunstancia actual por conduci na e situacion cu e dunado di trabou ta opta pa para tur actividad economico di su compania. Tin algun opcion si un comerciante ta desea di descontinua su negoshi.
E procedura pa cera un negoshi ta depende di e tipo di negoshi. Pa eenmanszaak y VOF, e opcion ta pa cancela e compania completamente.

Na momento cu un entidad legal (por ehemplo un NV of VBA) stop di ta economicamente activo, e doño tin basicamente dos opcion. E por opta pa pasa den e procedura di "ontbinding" di e compania, pero e por scoge tambe pa "opheffing" di e compania.

Den caso cu e doño ta convenci cu e negoshi mester wordo cera temporalmente, pero cu den futuro e compania lo ta activo atrobe, por opta pa opheffing. Esey ta nifica cu ta pone e negoshi riba status dormant ("actief zonder onderneming"), pero e entidad legal mes ta keda existi. E doño ta sigui paga e contribucion anual na KvK y tambe haci declaracion na Departamento di Impuesto (DMP).
E beneficio grandi di pone un negoshi temporalmente dormant na KvK ta cu esey ta habri e posibilidad pa por reactiva e negoshi na cualkier momento, sin tin cu pasa atrobe door di e proceso di lanta un entidad legal nobo. Tambe ta declara na DIMP cu e ingreso ta nihil.



Si no tin intencion pa reactiva e negoshi den futuro, y no kier tin nada mas di haber cu e compania, e ora mester cuminsa e proceso di ontbinding. E negoshi ta wordo likida, dus no mester paga contribucion anual mas, tampoco entrega declaracion na DIMP.

Por haci cancelacion via "MijnKvK-account" online, of por haci un cita pa pasa na KvK pa wordo yuda personalmente. E pasonan pa cera un negoshi ta poni detayadamente riba e website di KvK, den e seccion di FAQ. Pa lesa mas tocante ontbinding y opheffing di un compania, por bishita nos website: https://arubachamber.com/pages/faq R3 What to do when I want to discontinue my business?

Sociaal Economische Raad (SER) ta conseha tocante cambionan den e Landsverordening winkelsluiting

Recientemente SER a haci entrega na gobierno di e conseho 'Wijziging Landsverordening winkelsluiting'. E conseho aki ta basa riba peticion di gobierno, caminda Minister di Finanzas, Asunto Economico y Cultura, Sra. Mr. X.J. Maduro a pidi SER pa vocifera su opinion y duna su recomendacionnan encuanto e cambionan proponi door di gobierno pa cu e ley tocante orario di ciere di tienda.



E cambionan proponi pa gobierno ta encera entre otro ampliamento di e orario di habrimento di tienda y tambe mehoracion di e capacidad di supervision pa cu esaki. Segun gobierno e cambionan aki lo ta beneficioso y positivo pa cu actividad economico.

Den e conseho menciona por lesa cu SER ta di acuerdo cu mayoria di e cambionan proponi door di gobierno y ta comparti e opinion di gobierno cu e cambionan aki ta necesario, cu un excepcion chikito relaciona cu orario ariba diadomingo y dianan di fiesta. Ampliacion di ley di orario ta duna e comerciante e opcion di habri pa mas ora y pa habri riba diadomingo y dianan di fiesta (cu excepcion di dia di labor/obrero).

SER ta di opinion cu e orario di habrimento di tienda ariba diadomingo y dianan di fiesta (cu excepcion di e dia di labor/obrero) mester wordo amplia aun mas cu locual gobierno ta propone y cu e orario mester ta igual na e ampliacion proponi door di gobierno pa cu e dianan laboral esta di dialuna te cu diasabra. Consecuentemente, SER ta recomenda gobierno pa haci e prohibicion di e habrimento di tienda ariba diadomingo y dianan di fiesta (cu excepcion di e dia di labor/obrero) tambe prome cu 6or di mainta y despues di 12or di anochi. Door di iguala e diadomingo y dianan di fiesta (cu excepcion di e dia di labor/obrero) cu e dianan laboral, mas actividad comercial por wordo desaroya mirando cu esaki por haci Aruba, principalmente pa turistanan, mas atractivo y mas competitivo cu e desaroyonan internacional caminda tiendanan si sa keda mas largo habri. Den cuadro di esaki SER tambe ta conseha pa eventualmente ora di haci e cambionan den e "Landsverordening winkelsluiting" pa haci e cambionan corespondiente den e leynan laboral. Ademas SER ta conseha pa, den cuadro di mehoracion di e bevoegdheden di e toezichthouders, inclui e posibilidad pa por cera un tienda cu ayudo di polis si ta necesario.

E conseho 'Wijziging Landsverordening winkelsuiting", manera tur otro rapport/conseho di SER, ta disponibel pa publico ariba e website di SER www.ser.aw. Pa mas informacion tocante e trabao di SER y/of su rapportnan/consehonan por bishita e website www.ser.aw of tuma contacto cu e Secretariado di SER na telefon 583-2713 of via e e-mail info@ser.aw.

Propietario di restaurant a lanta cu personal di Task Foce durante control

Manera ta conoci tur e dianan aki dor di e COVID 19 tin control tur caminda. Tin un taskforce cu ta special pa atende cu e asuntonan aki.

E personal di Task Force encarga cu controlnan riba establecimentonan a bay controla Golden Dragon y a constata cu tur cos ta for di control no tin nada di mask, strepi y hendenan sinta na bar ta bebe di cual no ta permiti. E propietario a lanta un rato cu e personal di TaskForce cu consecuencia a solicita presencia di polis. Patruya a presenta na e sitio y a keda notifica di parti e personal di TF di e situacion cu nan a topa y a atende cu e propietario cu si mester pasa controla un biaha mas y no ta cumpli cu e reglanan lo cera e luga y haya un boet.





Dos piscado di Aruba perdi riba lama ta haya e atencion debido di Warda Costa



E centro di Rescate y Coordinacion di Wardacosta a haya un yamada diahuebs anochi di famia di dos piscado cu ta perdi riba lama. E dos piscadonan a sali cas diahuebs mainta cu nan boto Rubia, pa regresa cas bek diahuebs atardi pa 4:30pm. E famia di e piscadonan a tuma contacto cu Wardacosta pa haci un yamada pa un buskeda y rescate di nan famia riba lama.

Wardacosta a dirigi e avion Dash y un Metal Shark mesora direccion di e supuesto localidad di e boto Rubia, pero lamentablemente ningun di e unidadnan no a encontra e boto. Awe mainta y awe merdia e avion Dash a bolbe haci un vuelo di buskeda riba lama pa encontra e dos piscadonan perdi.

Den e buskeda Wardacosta ta haya colaboracion di Search and Rescue Foundation Aruba cu ta bay yuda cu un avion civil. Locual ta haci e buskeda un reto ta e hecho cu e condicion di lama ta basta malo. E lama ta bruto cu hopi biento y olanan halto. E centro di Rescate y Coordinacion di Wardacosta a saca un notificacion pa barconan riba lama tambe tin un ‘sharp lookout’ pa e boto perdi. Wardacosta y e partnernan cu ta colabora ta haci tur posibel pa logra localisa e piscadonan perdi riba lama

Torencial awesero y damnan a cuminsa yena

Diamars merdia pa atardi Aruba a haye confronta un biaha mas cu un torencial awasero y lamper tabata corta bastante acompaña pa strena. Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa a percura pa haci un inspeccion na e damnan y mira si a colecta awa y nan situacion.

Esaki sigur ta percura pa tin un mihor bista y tambe registra tur e damnan cu kisas por a yena ful of otronan cu ainda tin mas espacio pa colecta awa. Nos ta papiando aki di damnan cu ta keda mas parti den Santa Cruz. Cuminsando na e dam di Sabanilla Abao, Cas Ariba, dam di Rooibosal patras di Stadion di Nadi Croes y Chrismo Angela, dam di Sabina cu ta keda bandi Veld di Trappers, dam di Sabana Grandi, dam di Desha cu ta keda patras di Kenro Jewlers, Dam di Pal’i Bonchi patras di Wen Kee, Dam di Piedraplat, dam di Cheta na Paradera, Tankileedert, dam di Tankiflip. Mayoria di damnan aki a colecta basta awa un mas cu otro pero ainda tin lugar pa hopi mas y algun ful yen manera esun di Rooiafo. Manera nos ta bisa semper mas awa yobe, mas largo nos productornan local por probecha di e awa aki. Sea nan mes por bay coy e awa na e dam cu ta mas cerca pa nan of kisas ta haci uzo di e servicio di truck di Santa Rosa caminda cu nos ta haci entrega di awa.

Awa di dam cu hopi sushi

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa ta keda haci apelacion manera cu nos a bin ta haci pa varios aña pa no tira sushi den e damnan. Un biaha mas nos por a tuma nota cu hopi ta e sushinan cu a bin via di rooinan y termina den e dam. E sushinan aki por causa hopi problema cu dado momento tin kimico of otro productonan dañino y asina contamina e awa. Por a observa hopi boter di plastic y otro obhetonan cu no mester ta den e dam ta yega hunto cu e awa. P'esey nos ta haci un apelacion pa no tira sushi ni den e dam y mucho menos tampoco den e rooinan paso na momento cu tin un awasero torencial esaki ta bin cu tur sushi cu ta termina den e damnan rond Aruba. Esaki tampoco nos no ta desea. Esaki ta keda un apelacion aña den aña afo y toch hendenan ta keda haci esaki. Nos a tuma nota tambe cu varios rooi cu sushinan ta keda acumula y esaki tambe ta causa problema na momento cu e awa pasa via di e rioolnan y plug esaki cu sushi. Na momento cu e pasada wordo tapa cu sushi e awa por tuma un otro rumbo e trece problema pa lugarnan ta cuminsa yena cu awa. Kiermen mester tene bon na cuenta na momento cu kier bay tira sushi den mondi of den rooi. Esaki ta totalmente prohibi. E unico lugar oficial y legal pa tira sushi ta na dump, ningun otro caminda mas.

Di parti di Santa Rosa nos ta sigui cu nos servicio di entrega di awa awor cu tin suficiente awa pa un periodo mas largo ainda pa nos productornan local por sigui produci cumindanan fresco. Ban haci bon uzo di e awa y sigur consciente pa bo matanan no mester haya mas awa di locual no mester





(Tentativamente)
Pa garantisa trankilidad y den cuadro di un proceso disciplinario

A haci cambio temporal den maneho di Cuerpo di Bombero

A institui un Management team Relaciona cu un procedura disciplinario,awe a pone e Comandante di Cuerpo di Bombero, ing. Edward de Cuba, riba non-actief. E medida temporal ta den cuadro di un proceso disciplinario y pa garantisa entre otro trankilidad na pi'it rabou. Mientras tanto maneho di Cuerpo di Bombero ta resorta den man di un Management team y cu suplentenan interino di e Comandante.

No ta un secreto cu e maneho diario bou guia di e Comandante y su forma di comunica cu e personal di Brandweer no ta optimal y esaki a hiba cu varios biaha bomberonan hunto cu nan sindicato a demostranan malcontento na Parlamento y na Bestuurskantoor.

Awe atrobe a tuma nota di un grupo grandi di e personal di Brandweer hunto cu nan sindicato SINBA na Bestuurskantoor, pa protesta contra decisionnan di e Comandante y kehonan structural riba su funcionamento.

Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabounan di Polis. Awendia e ta conta cu como 132 empleado, di cual e mayoria ta traha activamente den combatimento di candela y trabounan di rescate. E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip. Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabounan na aeropuerto.





BONDIA ARUBA

Giro/Vuelta: Etapa 19 di Giro corta despues di protesta ciclistanan

(BBCSport/CyclingNews) – Etapa 19 di Giro d'Italia a cuminza cu un protesta di e coredornan loke a haci race director Mauro Vegni rabia hopi y a bisa cu esaki lo tin "consecuencia".

E coredornan finalmente a completa como mitar di e etapa den bus di nan team y a start na Abbiategrasso, 124 km di e finish na Asti. E coredornan tabata preocupa cu e distancia original di mas di 250km den awacero pisa lo tabata un asalto riba nan salud, tumando na cuenta e riesgo di Covid-19. Organisadornan a conveni cu e Asociacion Profesional di Ciclismo (CPA) pa recorta e distancia. Josef Cerny di team CCC a gana e etapa, cu 18 seconde di bentaha riba Victor Campenaerts di team NTT y Jacopo Mosca di Trek-segafredo. No a bin cambio den e mihor clasificadonan. Wilco Kelderman (Jumbo-Visma) ta sigui como lider, cu 12 seconde di bentaha riba Jai Hindley di su mesun equipo.



Vuelta

Sam Bennett a continua su excelente temporada ganado sprint den etapa 4 di Vuelta a España. Bennett (Deceuninck-Quick-Step), cu a gana categoria di punto den Tour de France na september, a gara y pasa e Belga Jasper Philipsen (UAE Team Emirates) den ultimo 200 metro, cu Jakub Mareczko na tercer lugar.

Tabata di tres etapa den Vuelta cu Bennett a gana y di seis den un Tour grandi. Campeon 2019 Primoz Roglic ta keda den camiseta cora di lider, cinco seconde dilanti di Dan Martin. Richard Carapaz di Ineos Grenadiers ta keda na tercer puesto, na 13 seconde y Enric Mas y Hugh Carty na puesto 4 y 5. Etapa 5 diasabra lo bay di Huesca pa Sabinanigo, un ruta di 184,4 km cu bastante subida.

Barcelona invirtiendo grandemente den hubentud

(BBCSport) – Pedri, Francisco Trincao, Sergino Dest, Riqui Puig, Ronald Araujo… nan no ta nomber asina comun ainda den futbol profesional, pero algun di e hobennan aki lo hunga un papel prominente diadomingo venidero den e 'Clasico' entre Barça y Real Madrid.

Despues di un clausura fatal di temporada pasa, e coach nobo di Barcelona Ronald Koeman ta tratando di yega na renoba su team cu un lote nobo di talente hoben cu e fin di siman aki lo trata di establece un nomber pa nan mes den un di e scenarionan mas codicia den futbol Europeo.

Demasiado bieu, demasiado lento... esey tabata e veredicto di e seleccion anterior di Barcelona, cu a haya e sota historico contra Bayern (2-8) den Champions League na augustus pasa. Varios hungador a bay: Luis Suarez, Ivan Rakitic y Arturo Vidal, tur den nan trinta aña caba.

E necesidad di cambio no tabata solamente pa un team nobo; e club tin tambe un debe di cerca di mitar biyon euro; cambia hungadornan di edad y cu salario grandi, tabata necesario.

Ken e hobennan aki ta? Ansu Fati ya ta buscando fama internacional, aunke apenas 17 aña, naci na Guine Bissau y desde su 10 aña den e sistema di Barça, ta un di e atacantenan cu tin un puesto fiho caba, luciendo den temporada pasa y den seleccion nacional di Spaña.

Otro hoben ta Riqui Puig, 21 aña, cu a bira un di mediocamponan den base di e team. E tabatin problema inicial pa convence Koeman pero a cuminza aparece riba cancha.



Pedri, 17 aña, cumpra pa 5 miyon euro di Las Palmas, cu 37 partido hunga caba den seleccion di Barcelona riba medio campo. Otro hungador clave caba ta Francisco Trincao, 20 aña, di Portugal, cumpra di Braga pa 31 miyon euro. Ta mira Trincao como reemplazante pa Antoine Griezmann cu ta luchando pa convence Koeman. Ta keda pa meniona ainda defensa Sergino Dest, cumpra di Ajax recientemente, y defensa Ronald Araujo (21), di Uruguay.

Brady lo enfrenta Sabalenka den semifinal na Ostrava



(AP) — Tercer seed, Aryna Sabalenka a recupera di un comienso slow pa un comeback enorme, derotando Sara Sorribes Tormo 0-6, 6-4, 6-0 den e cuart final di Ostrava Open ayera.

Sorribes Tormo, un Spaño cu rango No. 73, tabata bayendo facil na 6-4, 4-0 te cu Sabalenka, rango No. 12 a haya su ritmo pa rally y gana 12 game consecutivo.

E Belaruso lo enfrenta Jennifer Brady di Merca, kende tambe tabatin mester di bin for di un set atras pa derota e Ruso, Veronika Kudermetova 6-7 (5), 6-3, 6-1 pa reserva un luga den su cuarta semifinal na 2020, incluyendo US Open.

Ademas, No. 4 seed, Victoria Azarenka a elimina No. 7 seed Elise Mertens 6-4, 6-1.

Mertens a cuminsa fuerte, tumando un posicion lider 4-2 den e set di apertura prome cu Azarenka a bin back pa derota e Belga den setnan consecutivo manera el a haci den US Open un luna pasa. Na e torneo ey, e Belaruso dobel campeon di Grand Slam a yega e final.

Azarenka lo enfrenta Maria Sakkari di Grecia, kende a rally for di un set abao pa elimina Ons Jabeur di Tunisia 3-6, 6-3, 6-1 pa alcansa su segundo semifinal di e temporada.

E evento riba cancha duro paden a ser agrega na WTA Tour despues cu a cancela torneonan na China pa motibo di e pandemia.

Psycologo Giullita Anthony :

Con pa inverti den bo propio Salud mental

Como parti di e luna di conscientisacion di Salud Mental, Fundacion Respaldo y Jordan Ling Fundacion ta sigui cu e serie di programanan informativo.

Na e radio emisora Hits100 FM, durante e Entrevista di Dia, Giullita Anthony, Gezondheids Zorg Psycholoog a amplia riba e tematica di salud mental. Giullita a studia e profesion di Psicologo na Hulanda y despues el a specialisa pa por trata varios trastorno cu ta relata na salud mental.

Pa loke ta e tema 'Inverti den Salud Mental', cual ta e enfoke di e luna di conscientisacion di e aña aki, e psicologo a splica cu locual un persona por haci pa inverti den salud mental ta purba preveni y hasta busca ayudo ora cu tin problema.

Esey ta algo cu tur hende ta lubida, pero den e sociedad di awendia ta hopi importante pa haci 'self-care', tuma tempo pa por recarga y sigui biba. Giullita Anthony a añadi cu si un persona ta ripara cu algo no ta bon cun'e ta importante pa bay bo dokter di cas y puntra pa ayudo.

Un persona por haya sa cu su salud mental no ta bon door di ripara cu su bida no ta bay manera e ta spera. Un di e trastornonan cu na Respaldo ta mira hopi ta depresion y esaki ta manifesta cu entre otro sinti 'down', no ta sinti contento, y te hasta cu pensamentonan di no kier biba mas. Ora cu ta cuminsa ripara situacionnan asina ta momento pa bay papia cu bo dokter di cas, asina Psicologo Anthony a remarca.

Sr. Croes a puntra pa algun tips cu e Psicologo Anthony por recomenda. "Si y un di e tipsnan ta; wak bo mesun energia y compara bo energia cu esun di bo telefon celular. Hopi biaha nos ta wak cuanto porciento di bateria nos telefon tin pero nos ta lubida di observa e energia di nos propio curpa. Tambe mester wak si ta drumiendo suficiente, si a come bon, si bo a cuida bo mes.

Practica un actividad tambe ta masha recomenda manera cana, landa, haci algo cu bo ta disfruta. Keda activo fisicamente. Lesa buki, practica un arte. Locual na Respaldo no sa ripara durante e pandemia ta cu e mesun hendenan cu tabata wordo atendi caba ta bin bek, como tambe hendenan cu ta biba nan bida normal, pero cu por tabata tin



un vulnerabilidad pa haya un trastorno.

Durante e pandemia tambe ta constata e vulnerabilidad pa haya un depresion. E actividadnan di custumber no t'ey mas y esey ta causa stress y e persona ta cay den un depresion. E hendenan cu tabata tin problemanan caba of cu tabata tin vulnerabilidad caba pa haya problema ta nan ta acerca Respaldo aworaki, asina Anthony a señala.

Ta trata di personanan den un rango di edad entre 18 y 75 aña. Cada persona y nan trastorno ta wordo trata diferente. Tin personanan cu ademas di un depresion tambe tin problemanan social, laboral, financiero, familiar, a splica. Locual nos ta lubida hopi biaha ta cu nos ta na bida. Nos haci nos mes hopi ocupa cu trabao, yiunan, pareha y tur otro cos y ta lubida nos mes", Giullita Anthony a expresa.

"Si bo no yuda bo mes, bo no por t'ey pa otro hende, bo no por t'ey pa bo trabao y bo no por haci tur e otro cosnan", el a agrega. Ta bon pa señala cu Respaldo ta conta tambe cu un departamento special pa atende cu hobennan. Si abo como mayor ta pensa cu bo yiu mester ayudo, bay dokter di cas y puntra pa ayudo.

Awendia tin hopi influencia di social media y tin hopi bullying como tambe acoso online ta sosode. E profesionalnan di Respaldo lo por yuda e hobennan con pa anda cu e situacionnan aki cu no solamente ta presenta den bida real pero tambe online.

A constata cu na Aruba no ta gusta papia di salud mental p'esey ta necesario pa percura pa abo cuida pa bo mes y si bo por haci'e prome cu bo tin un problema cu salud mental, haci'e",Giullita Anthony a declara durante e entrevista interesante aki riba e tema di salud mental.

Keda pendiente pa mas temanan relevante durante e luna di conscientisacion di salud mental.

Yoga y meditacion ta yuda cu dolornan cronico

(MSN) - Yoga y meditacionan consciente por yuda pa controla dolornan cronico. Un estudio nobo a encontra cu 89 porciento di e participantenan den un curso di reduccion di stress basa riba atencion pleno MBSR a informa nivelnan mehora di dolor y depresion.

"Hopi persona a perde speransa, pasobra den mayoria di e casonan, e dolor cronico nunca lo ta algo cu lo wordo resolvi por completo" Cynthia Marske ta bisa, medico osteopata di clinicanan di salud comunitario di Benton y condado di Linn. " Sin embargo, yoga y meditacionnan consciente por yuda mehora e structura y funcion di curpa, loke ta sostene e proceso di sanacion."

E estudio a wordo haci na Oregon y den e transcurso di 8 siman, e participantenan a haya "instruccion intensivo" den meditacion di atencion pleno y yoga consciente.
Si ta bon, Dr. Marske ta desea di enfatisa, e diferencia di cura y alivia dolor cronico, e resultadonan ta mustra cu mester explora camindanan alternativo.

"Cura ta nifica elimina e enfermedad, mientras cu sana ta referi na bira mas completo", dokter Marske a splica. "Cu dolor cronico, e alivio ta implica pa siña biba cu un nivel di dolor cu ta manehabel. Pa nan, e yoga y meditacion por ta algo hopi beneficioso.

"E conclusion ta cu e patientnan ta buscando formanan nobo di deal cu e dolor cronico y ta existi tratamento no di farmacia cu ta efectivo. Nos resultadonan ta mustra cu meditacion y yoga por ta un opcion viabel pa e hendenan cu ta busca alivio den nan dolor cronico."

Despues di a caba e curso, e participantenan a completa un cuestionario di salud di e patent cu a registra su percepcion di dolor, depresion y discapacidad, nan a mira cu e medidanan di depresion a disminui cu 3.7 punto den un escala di 27 punto.

"E dolor cronico diariamente ta bay man den man cu depresion", Dr Markse a bisa "Meditacion y yoga basa riba e atencion pleno por yuda restaura bo salud fisico y mental di e patient y por ta efectivo solamente den combinacion cu otro tratamento manera terapia of medicacionan."

E resultadonan a wordo publica den e revista Journal Of The American Osteopathic Association.



Chauffeurnan di Uber y Lyft mester bira empleado



(CNET) – Den e bataya mas recien entre estado di California y Uber y Lyft, un corte di apelacion a duna veredicto diahuebs anochi, cu e mandato entrega contra e dos compania di lift tocante e status di nan chaffeurnan tabata un medida apropia.

Hues Ethan Schulman di corte supremo di San Francisco a emiti e mandato na augustus, dunando veredicto cu e companianan di lift mester cuminsa clasifica nan chaffeurnan como empleadonan den e estado. E hues a permiti e companianan 10 dia pa apela e veredicto, cual nan a haci.

E prome corte di apelacion na San Francisco a scucha argumentonan di e companianan siman pasa y a duna su veredicto diahuebs, bayendo di acuerdo cu Schulman. E corte di apelacion a bisa den su veredicto di dies pagina cu tabatin un 'probabilidad abrumante' cu Uber y Lyft ta violando ley AB5 di California, cual ta rekeri algun dunado di trabao cu ta usa contratista independiente pa reclasifica nan trahadonan como empleado y duna mas beneficio pa e trahadonan.
"Esaki no ta solamente un victoria pa e decenas di miles di chauffeur di Uber y Lyft trahando pa pone un dak riba nan cabes y cuminda riba mesa, e ta un veredicto di husticia, lagando cla cu e companianan aki mester stop di pasa nan gastonan na pagadonan di belasting mientras nan CEOnan ta beneficia", Mike Feuer, abogado di ciudad di Los Angeles, a bisa den un declaracion.
E mandato ta bin di un demanda contra Uber y Lyft di estado di California na mei, hunto cu abogadonan di ciudad di San Francisco, Los Angeles y San Diego. E demanda ta bis cu e companianan a 'explota centenares di miles di trahado na California' door di clasifica chauffeurnan como contratista independiente y ta violando AB5, cual a drenta na vigor na januari.

Mientras e demanda aki ta cana su caminda den corte, Uber, Lyft y otro companianan di 'gig economy' a patrocina un medida di papeleta estatal cu casi $200 miyon pa trece e asunto cerca votadornan. Proposicion 22 tin meta pa crea un exencion pa e companianan pa AB5 y permiti nan continua clasificando nan trahadonan como contratistanan independiente.

Julie Wood, un vocero di Lyft, a bisa cu e veredicto di corte di apelacion ta haci e voto riba Proposicion 22 'mas urgente cu nunca'. E compania a bisa cu ta considerando otro opcionnan legal, incluyendo un apelacion na Corte Supremo di California.

Un vocero di Uber a bisa cu e compania tambe ta considerando su opcionnan di apelacion y a enfatisa e voto riba Proposicion 22. "Lo preveni chauffeurnan di biahenan comparti di sigui traha como contratista independiente, poniendo centenares di miles di Californiano den desempleo y probablemente eliminando biahenan comparti a traves di gran parti di e estado", el a bisa.

Reduccion den benta di Huawei, afecta pa sancionnan Mericano

(CNN Business) – Huawei a bisa cu tin reduccion den e nivel di aumento di benta, despues cu Washington a pone mas restriccion contra e compania di tecnologia Chines y a limita mas ainda su acceso na tecnologia clave.

E compania basa na Shenzhen a reporta diabierna cu a genera 671.3 biyon yuan ($101 biyon) di ingreso den e prome nuebe luna di 2020. Esey ta un aumento di 10% riba e mesun periodo aña pasa, pero un reduccion compara cu e aumento di 24% di ingreso cu e compania a reporta pa e prome tres cuartal di 2019.

E compania priva no a revela detayenan, pero si a bisa cu su margen di net profit tabata 8%, un reduccion di e 8.7% aña pasa.

Huawei ta confrontando problema pa sobrevivi despues cu Merca a pone mas restriccion riba acceso na e chipnan di computer avansa cu e compania tin mester pa construi su ekipo di telecomunicacion y smartphone. E sancion mas recien ta prohibi companianan di semiconductor cu ta usa software y mashin Mericano di suministra Huawei sin obtene un licencia pa esaki prome.

E compania a bisa cu lo 'haci su miho esfuerso pa haya solucionnan, pa sobrevivi y pa cumpli cu su obligacionnan na cliente- y proveedornan'.

E anuncio di ganashi ta yega na momento cu Huawei a lansa su smartphone nobo, e Mate 40. Manera otro lansamentonan recien, e Mate 40 no tin acceso na servicionan di Google pa motibo di e restriccionnan cu Washington a pone riba Huawei aña pasa.

Pa motibo di e sancionnan mas recien, e compania awo lo tin problema pa obtene chipnan vanguardista pa celularnan di miho calidad, loke lo haci dificil pa keda competitivo cu rivalnan manera Apple (AAPL) y Samsung (SSNLF).

Huawei a surpasa Samsung como e bendedor maximo di smartphone e aña aki, pero analistanan ta bisa cu esey ta pa e forma con e pandemia a afecta diferente mercado. Huawei tabata capaz di saca bentaha di e recuperacion economico na China, unda e compania awo ta bende mas di 70% di su celularnan. Analistanan ta pronostica cu Samsung lo tuma e posicion lider un biaha mas mientras otro mercadonan tin su reapertura.

Durante e lansamento di e Mate 40 diahuebs, Richard Yu, hefe ehecutivo di grupo di consumidor di Huawei, a bisa cu e compania ta den un situacion 'extremadamente dificil' y ta 'sufriendo' e sancionnan mas recien di gobierno Mericano.

Negoshi di 5G di e compania tambe ta siendo afecta. E siman aki, Suecia a converti den e pais mas recien pa prohibi Huawei y ZTE, otro fabricante di ekipo di telecomunicacion Chines, for di su rednan mobil 5G, citando riesgonan pa seguridad nacional.

Anteriormente e aña aki, oficialnan Britanico a reverti un decision pa permiti Huawei participa den e construccion di su red 5G, citando riesgonan pa seguridad nacional y e incertidumpre di cadena di suministro global di Huawei.

Huawei repetidamente a nenga cu cualkier di su productonan ta presenta un riesgo na seguridad nacional.

Cas Blanco, Twitter ta nenga cu hacker Hulandes a haya acceso na cuenta di Trump

(NLTimes) – Tanto Cas Blanco como plataforma di red social Twitter ta nenga cu un hacker Hulandes a logra haya acceso na e cuenta di Twitter di e presidente Mericano. Vrij Nederland a reporta cu 'hacker etico' Victor Gevers a kibra den cuenta di Trump siman pasa pa mustra cu esaki no tabata sigura adecuadamente.



Un vocero di Twitter a bisa The Verge cu no tin ningun evidencia pa corobora e storia, agregando cu cuenta di Trump y otronan di perfil halto y relaciona cu eleccion proactivamente a ricibi seguridad extra na caminda pa eleccion presidencial Mericano.

Judd Deere, secretario di prensa interino di Cas Blanco tambe a rechasa e storia di e hacker, pero sin duna mas informacion.

Vrij Nederland y RTL Nieuws ambos ta reporta cu Gevers a comparti evidencia di su hack cu nan. Gevers a bisa cu e no a post ningun tweet ni a lesa mensahenan personal, maske esaki tabata posibel. El a hack den e cuenta puramente pa mustra cu e tabatin mester di mas seguridad.

Segun Gevers, password di Trump tabata 'Maga2020!' y e presidente no tabatin verificacion di dos stap habilita. Esey a keda agrega despues di e hack.

Esaki ta segundo biaha cu Gevers a hack cuenta di Trump, e prome tabata cu un grupo di otro hacker na 2016.

Exhibicion di arte den ciudad natal di Chadwick Boseman ta honra su legado

(AP) — Tin un buraco na Anderson, South Carolina. Esaki a habri repentinamente na augustus na momento cu Chadwick Boseman, un di e yiunan faborito di e ciudad y un strea internacional pa su rol como Black Panther, a fayece despues di un bataya silencioso cu cancer cu apenas 43 aña di edad.

Dos luna despues, e buraco ey poco poco ta siendo repara pa artistanan local kende a piki nan cuashi pa honra Boseman cu un exhibicion den aire liber na downtown Anderson, un ciudad di alrededor di 28mil persona.

Artista local Joey Whithinarts a cuminsa pinta su observacion di imagen di Boseman apenas algun ora despues di e noticia di su morto. Su imagen ta un di casi 20 exhibi den e proyecto, patrocina pa e ciudad.

E exhibicion, cual a habri pa publico e siman aki, ta conta cu casi binti artista local di South Carolina. E obranan decorando e murayanan di e Wren Pavilion ta ofrece diferente interpretacion di bida di Boseman, for di su añanan adolescente te su rol iconico como superheroe.

Hopi di nan ta mustra Boseman bisti como T'Challa, e rey di Wakanda. Otronan ta captura su sonrisa riba tapijt cora, mientras un ta mustra un Boseman hoben ta hunga basketball na T. L. Hanna High School na Anderson. Esey a ser duna na e alcalde y lo keda exhibi na alma mater di Boseman. Organisador di e exhibicion, Herman Keith Jr. ta mira bida di Boseman como un mensahe pa muchanan chikito bibando den pueblonan chikito manera Anderson.



"E impacto cu e tabatin riba mundo biniendo di e mesun luga di unda nos ta bin, bao di algun di e mesun situacion- y condicionnan cu nos ta bao, y pa mira cu el a logra afecta e mundo manera el a haci, tabata hopi alentador", Keith a bisa.

E arte ta exhibi riba print digital pega riba e murayanan di e pavilion. E ciudad ta spera di por tene e exhibicion habri pa sikiera un aña.

Jennifer Aniston ta bisa cu vota pa Kanye ta 'iresponsabel'



(TMZ) – Jennifer Aniston no ta hariendo cu e hendenan cu ta vota pa Kanye West. E ta bisa cu un voto pa Yeezy ta simplemente iresponsabel.

E actriz ta bisa cu el a caba di entrega su papeleta y su voto trempan ta pa Joe Biden y Kamala Harris, agregando cu no tin nada bunita den vota pa Kanye. Aniston ta splica su voto asina: "Algun homber den poder ta tumando decision riba kico muhenan por y no por haci cu nan propio curpa. Nos presidente actual a dicidi cu racismo no ta un problema. Repetidamente y publicamente el a ignora ciencia... demasiado hende a muri."

E ta urgi votadonan pa considera e implicacionnan di e eleccion aki, sugeriendo cu si Trump wordo reeligi, lo haci daño na yiunan muhe di e nacion, gruponan minoritario, personanan di edad avansa cu malesa, y otronan.

Aniston ta bisa cu e futuro di Merca y di mundo ta riba e papeleta y cu e eleccion ta bay over di vota pa derechonan humano igual, amor y decencia.

Hopi persona ta considera un voto pa Kanye como un voto pa Trump, y Aniston ta bisa: "No ta dibertido pa vota pa Kanye. Mi no sa con mas pa bis'e. Por fabor ta responsabel."

Arnold Schwarzenegger a bolbe ricibi cirugia di curason

(TMZ) – Arnold Schwarzenegger por realmente ta un Terminator – el a caba di reemplasa otro parti di su curason, y toch e ta sinti suficientemente bon pa sali keiro.

Arnold a haci e revelacion sorpresa tocante e cirugia, cual a yega despues di e procedura cu el a ricibi dos aña pasa. El a bisa cu awo e tin un 'valvula aortico nobo pa bay hunto cu mi valvula pulmonar nobo di mi ultimo cirugia'.

El a haci e procedura na e renombra Cleveland Clinic, y a post algun potret for di su cama di hospital. E no a bisa exactamente na ki momento a haci e procedura, pero a agrega cu el a sali caba, sintiendo 'fantastico' riba caya.

Schwarzenegger a gradici tur na e hospital cu a traha riba dje, y ta zona como cu nan merece esaki. E actor di 73 aña di edad ta admirando estatuanan rond di e ciudad manera un turista na luga di un pashent di curason.



BONDIA ARUBA

Booshi Wever (UPP) :

Hulanda y Aruba a habri e caha di triki pa gobierno no cay?



E deseo ferviente di e partido mas grandi di coalicion pa core cu un minister a wordo cumpli. E permanencia di Sra. Marisol Lopez-Tromp a keda seya cu e decision di un reunion di Comision entral, yama den pura pa atende un peticion di Gobernador, pa scucha e "sentimento" di Parlamento riba e peticion di Prome Minister pa retira e minister.

E peticion di Gobernador tambe ta cera un discusion riba e mocion antidemocratico y anti-
constitucional cu particularmente presidente di Parlamento Sr. Thijsen y lider di fraccion di MEP Sr. Tjon
a defende cu alma y cuerpo. Un mocion y acto anticonstitucional cu hasta nos Prome Minister a pidi pa no worry cu si e ta legal of ilegal.

Un actitud hopi dictatorial di parti di Presidente di Parlamento cu by the way a mustra hopi alivia, pasobra e intervencion di Premier cu ayudo di Gobernador a nifica cu su redibilidad huridico como tambe como Presidente di Parlamento a scapa pa awor di un condena di pueblo.

Kico realmente tin tras di tur e espectaculo aki? Kico tur ta e motibonan pa core cu Sra. Lopez-Tromp? E piscamento cu harpun, tabata mas bien e excuus pa core cu e minister, pasobra e minister tabata practicamente di acuerdo cu e intencion pa yuda e piscadonan.

Tur cos mas bien a cuminsa na momento cu Sra. Lopez-Tromp a denuncia cosnan straño cu su propio antecesor a haci e.o. na Dump y Serlimar, pero tambe na otro departamentonan. E minister a sinta na januari y ya pa mei caba tabata tin e rumor cu lo bay core cu n'e. Na juli a purba, pero ey tampoco no por a yega leu. Y awor aki na october, por fin a logra, pero den un forma mesquino.

Mientras cu na juni tabata partido POR mes cu a purba di haci esaki, na october ta partido MEP ta esun cu tuma e batutu aki over. Tanto Andin Bikker como Alan Howell a declara diahuebs cu nan a keda sorpresa cu e mocion. Tin palabracion tras di cortina entre MEP y POR unda RED no ta parti di esaki? Ta e Scorpion Otmar Oduber kier regla cuenta cu e minister Lopez-Tromp y lo a exigi esaki for di MEP?

Dicon e cartera di e minister Lopez-Tromp, cu ta di partido POR, awor ta bay pa Prome Minister? Pues POR lo no nombra un minister mas? Esaki ta loke a wordo negocia? MEP lo percura, hasta na un forma mesquino y anti-constitucional,pa baha e minister, pero cu e condicion cu nan ta haya e cartera? Kico lo para cu e investigacionnan cu mester a cuminsa na Serlimar cu minister Lopez-Tromp a anuncia y a inicia? Asuntonan straño cu Prome Minister, cu su cara di “yo no fui”, pa di tanto biaha ta bisa cu e “no sa di nada”? E mocion di MEP pa baha e minister a resulta di no tin ningun balor.

Gobernador a haci uso di un peticion pa retira minister Lopez-Tromp NO pa motibo di e mocion di parlamento, pero pasobra ministernan cu excepcion di minister Lampe a duna di conoce cu no por traha mas cu minister Lopez- Tromp. Gobernador na su luga a acerca Parlamento pa verifica nan sentimento pa retira e minister.

Ma no ta esey a wordo vocifera den e mocion ILEGAL? UPP ta convenci cu Hulanda ta hinca tras di e maniobra pa retira e Minister. Gobernador lo a busca conseho cerca gobierno di Reino, den e caso aki secretario di Estado Knops, pa guia con pa resolve e dilema aki di un forma adecuado.

UPP tambe ta convenci cu Minister-President lo mester a acerca Knops pa un intervencion Hulandes evita cu gobierno POREDmep lo mester entrega su retiro.
UPP ta convenci cu e intervencion di Gobernador tabata necesario pa defende interes Hulandes na prome luga. Si gobierno cay awor aki, esaki lo nifica otro eleccion, otro tardansa pa Hulanda por ehecuta su CHE y Raft posibel obstaculo si un gobierno nobo no cumpli cu e condicionnan indecente Hulandes.

Loke a logra ta un "win win" pa Minister-President y pa Hulanda. E ganashi pa gobierno ta evidente. E ganashi pa Hulanda tambe. Aruba lo bay di acuerdo cu tur e exigencianan Hulandes y evita pa gobierno cay. Pronto nos lo bay tende cu Aruba a yega na un acuerdo cu gobierno Hulandes. Y cuidou cu esey ta e caso. Nos ta bende nos autonomia pa puesto di un minister (den e caso aki baha un minister) mescos cu e 12-8?? Ya awe Prome Minister a indica cu tur cos lo ta cla, pero kier djis lesa e texto.

Preguntanan cu sigur den e simannan aki nos dilanti nos lo bay ta hayando contesta.
A pesar cu nos por biba cu e trayecto constitucional awor si a wordo practica manera cu lo mester ta, e pregunta ta kico a pasa cu Ricardo Croes di RED, kende no ta eens, pero ta eens toch pa e minister bay. Acaso tin un promesa haci na Ricardo Croes riba e tereno di CANABIS? E siman aki Prome Minister, despues di a bisa cu e aña aki lo no realisa nada mas riba e tereno aki, diripiente tabata hopi positivo cu logronan grandi a wordo haci pa por inicia cu esaki, kisas pa fin di aña ainda. P'esey actitud di Ricardo Croes a bolbe cambia? Un actitud hopi ambivalente! Den pasado un politico Hulandes a wordo yama "FLIP FLOP", esaki ta aplicabel aki tambe?

Bista Politico

Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

Training di Codigo di Proteccion y Signs of Safety den full swing pa tur centro di cuido..

22 di october a cuminsa cu e presentacion y training di Codigo di Proteccion y Signs Of Safety (SOFS) na tur lider di e centronan di cuido na Aruba cu ta registra na Fundacion Pa Nos Muchanan.

E training intensivo aki lo tin un duracion di 3 dia, caminda un total di 121 centro di cuido (creche) lo participa. Durante e training aki participantenan lo ricibi tareanan interactivo y tambe casonan di abuso di mucha como ehempel, pa asina por practica na aplica e teoria y metodonan necesario.
E meta di e training aki ta pa duna tur centro di cuido e "tools" necesario pa por señala y anda cu situacionnan y tambe casonan di abuso di mucha. Dia 27 di october lo bay cuminsa cu e di 2 grupo di e centronan di cuido.
Tur dos proyecto di Codigo di Proteccion y Signs Of Safety (SOFS) ta cay bou di auspicio di Sociaal Crisis Plan y tin e meta primordial pa ekipa tur e lidernan di creche cu e conocemento y proceduranan pa por anda y maneha cu situacionnan y casonan di abuso di mucha entre 0 pa 4 aña, na un manera mas eficiente y efectivo.
E vision di Sociaal Crisis Plan cu e implementacion di e Codigo di Proteccion y e metodo di Sings Of Safety ta, pa yega na un sistema uniforme y adecuado den cuadro social, hudicial, enseñansa y salubridad cu lo yuda na reduci e cantidad di casonan di abuso di mucha en general.



□Se□or ta mi wardador, mi□n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe ha□a forsa□.
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Felipe Boekhoudt
Mihor conoci como: □Flip□
*22-10-1945 - □20-02-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Se□or ta mi wardador, mi□n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil;
Pa mi bolbe haya forsa. Salmo: 23

Agradecido pa tur locual e a significa pa nos y conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos estimada esposa, mama,wela, ruman, tanta, suegra y cuña:



Angelina Irena de Cuba
Mihor conoci como: **Ina, tanchi Ina of juffrouw Ina**
***20-10-1946 - □16-10-2020**

Na nomber di su:
Esposo: Norwin Daal
Yiunan: Albertino □Tino□Daal y Pricela Trimon
Norgeline Daal y Sigfried Hooi (Hul.)
Nieto(a) stima: Ray-John Hooi y Carlina Hooi (Hul.)

Rumannan:
Aura y □Joaquin de Cuba-de Cuba
Petra (Patty) y □Jopi Boekhouder-de Cuba
Mary y Hendrik Boekhouder-de Cuba (Bonaire)
Victoriano y India de Cuba-Rodriguez (Sto.Dom)
Guillermo y Eileen de Cuba-v/d Biezen
Seferino (Feling) y Edseline de Cuba-Vlijtig (Cur.)
□Emiliano (Nico) y Elvira de Cuba-Kelly
Omo: Jozef y Chita Webb-Boekhoudt y famia
Sobrino (a) nan:
Reina y Juan Werleman-de Cuba y famia, John de Cuba y Lienchie y yiunan, Vivian de Cuba y Edwin Diaz Rodriguez y yiunan, Raimy y Dawn Boekhouder-Nella y yiu (USA), Randell y Nathalie Boekhouder-Wever y yiunan, Raidan Boekhouder y Richaline Wolff y yiunan, Liselle Pas y Dayron Puriel (Cur.), Dinhaira Pas y Tim Koch y yiunan (Cur.), Jennifer Mejia (Hul.), Andy de Cuba y yiu, Anoushka de Cuba y Michael Wever y yiu, Annarelis y Eugène Leonora-de Cuba y yiu (Cur.), Quintin de Cuba y Jonis Palstra y yiunan (Hul.), Ghislaine y Clifton Rosa-de Cuba y yiu, Gilmar de Cuba, Giomar de Cuba y Veronica Quintana y yui
Consuegronan: Edwin y Mayra Trimon
Norwin y Carla Hooi (Cur.)
Prima stima: Flora de Cuba
Ihanan: Reina Werleman-de Cuba; Yvonne Lee-Perez.
Amiganan stima: Airin Daflaar y Janette jimenez

Primo- y primanan, comer- y compernan, swa- y cuñanan na Curaçao, ex-coleganan di Huize St.Jozef , Huize Pelletier, Casa Manita, demas amistadnan na Curaçao, ex-coleganan di Imelda Hof y Cas pa Hubentud.

Demas famia: de Cuba, Daal, Webb, Trimon, Hooi, Boekhouder, Rodriguez, v/d Biezen, Vlijtig, Kelly, Lacle, Werleman, Diaz Rodriguez, Croes, Pas, Nella, Wever, Wolff, Leonora, Palstra, Puriel, Koch, Rosa, Perez, Giel, Arends, Young.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di oktober 2020. E restonan mortal lo reposa di 2□or pa 4□or di atardi den misa Santa Anna na Noord. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

□cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj□E mi salbacion ta bini□

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cu ne, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Sr. Albert Lincoln van der Biest
Cariñosamente yama □Bechi□
***28-02-1950 - □04-10-2020**

Na nomber di su:

Yiu: Claudette van der Biest

Rumannan: □Sra. Mildred M. y Marcelo Krozendijk y famia na St. Maarten

Sra. Shirley van der Biest y yiunan

Sr. Ronny y Sra. Clarita van der Biest-Croes y yiunan

Sr. Eleonido van der Biest y yiunan

Sra. Vda. Ivonne Kock y yiunan

□Sra. Denicia Everon y famia

Sobrino(a)nan: Dwight, Rosalba, Marcel, Marvin, Clareska, Ronaly, Joase-Ann, Joase-Een

Mama di su yiu: Maria Werleman

Iha: Giovanny Werleman y famia

Primanan y primonan

Amistadnan di cas: Cindy Croes, Edy Croes y Rochi Everon.

Bisiñanan: Kelly, Paskel, Heronimo, Reyes, Werleman, Everon, Briezen

Demas famia: van der Biest, Croes, Krozendijk, Kock, Everon, Mansell, Werleman

Ta invita pa acto di condolencia y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 27 di october 2020 di 9or pa 11or di mainta. Cremacion lo tuma lugar despues.

Ta duel nos cu despues di despedida no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos tristeza.



□Jehova es mi pastor nada me faltara□.
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Alberto Noguera
□Betto□
*29-11-1945 - □21-02-2020

Na nomber di su:
Casa: Nieves Noguera Lugo
Yiunan: Albelieth Noguera Lugo
Maryangela Monique Noguera
Roderick Peña
Nietanan: Albenise, Ana-Julia, Nycienne, Rodienne, Andrick
Ruman: Miguel Noguera
Mirta Noguera
□Cornelis Noguera
□Hermonica Noguera
Beltran Noguera
Swa y cuñanan: Yvonne Noguera Kock
Yunior Lugo
Felix Quandt
Subrino(a)nan: Raymond Noguera, Robert Noguera, Judith Faro-Quant, Fransje Johnny Quant, Theo Marlin y Marlene Noguera
Tantanan: Sra vda. Matilda Oduber-Kransen
Sra Lucy Kransen
Sra Maria Kransen
□Chonchon
Suegra: Julia Merceeds Lugo
Swa y cuñanan na Venezuela
Ex coleganan di ATCO y Metacorp, bisiñanan, compadernan, ihanan, amigo y amiganan

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 27 di October 2020 di 2□or pa 4□or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den seno di famia.



CU INMENSO TRISTESA NA NOS CURASON, PERO CONFORME CU BOLUNTAD DI DIOS, NOS TA ANUNCIA FAYECIMENTO DI:



SRA. JACINTA BERNADINA TROMP-VROLIJK
MIHOR CONOCI COMO
□ MAMA DIEN, DIENCHI, DIEN □
***05-04-1948 - □06-10-2020**

SU MAYORNAN: †NORBERTO "BETTO"
†VERA VROLIJK-CROES
SU AMOR/ ESTIMADO CASA: HAROLD TROMP

SU YIUNAN: HAROLD HERBIE TROMP Y MARIELA WERNET KOCK
HOWARD TROMP Y JOURAINE
MAROUSHKA Y KO FUNG HO
KENNETH VROLIJK
SU PRETO DI WOWONAN CU E STIMA UN MUNDO:
KEITH, IAN, XIARRA, EMILIANO, NATHAN, XEV, MICHELLE Y JUSTIN
SU RUMAN NAN: TORIBIO "IVO" Y TONA VROLIJK V/D LINDEN
†MONICA "IKA" Y JUAN CUBA-VROLIJK
LUPE Y LISSETTE VROLIJK-MADURO
ETY Y MIRIAM VROLIJK-GEERMAN NA HULANDA
GRACE Y LADIE VROLIJK-VROLIJK
MARY Y FRANK DE CUBA-VROLIJK
SELMA Y †THOMAS BRETE-VROLIJK
SU SUBRINO/A NAN:
DANILO, AIMEE Y FAMIA, GREGORY Y FAMIA, CALVIN Y FAMIA, LISSELOU Y LIZIENNE, ETTIENE Y ROAN, CHANELLA Y FAMIA, MELISSA Y FAMIA, CHARISSA Y FAMIA, BENHURE Y FAMIA
SU CUÑA NAN:
JOLANDA Y ESPOSO SECUNDINO QUANDT Y FAMIA
VIVIAN GOSSELIN TROMP Y FAMIA
SU SWA NAN: CLIFFORD TROMP Y FAMIA
GELNNROY TROMP Y FAMIA
†MARCO TROMP Y FAMIA
TUR SU IHANAN.
SU 2 MAN DRECHI NAN DI CAS: CECILIA "CHICHI" FLOERIANO MEIJA Y YERALDINE SERANO
SU HANDYMAN DI CAS: JULIO "PERU" CUADRA
SU PELOQUERA: TINA BOZA
SU PASTOOR: PASTOOR TOTY
AMIGA NAN DI CAS: MARGOT Y EDWIN CHIRINO Y FAMIA
TINACHI TROMP Y FAMIA
MARIA Y EMIRTO CORNELIS Y FAMIA
MIRIAM Y ALE VRLOIJK
AGNES KOCK Y FAMIA
RIAN DANKELMAN Y FAMIA NA HULANDA
MAMA AIDA, ROXANNE Y GISELLE PIETERSZ
GLENSSON Y HENK SLIJTERS-ARENDS
ALTAGRACIA WILLEMS Y FAMIA
CATHRINE TROMP Y FAMIA
SU FIEL TRAHADORNAN Y TEAM COMPLETO DI LAND SEAIR CARGO Y COMPIMEX.
NA SU DOKTERNAN CU TAWATA PENDIENTE: DOKTER SELENE KOCK, DOKTER ANGELA, DOKTER KOLF, DOKTER ROMERO-KOCK, DOKTER CUBA, DOKTER MONICA NUBOER, DYALISE AFDELING Y HENTER E PERSONAL DI HOSPITAL.
SUBRINO Y SUBRINA NAN, PRIMO Y PRIMA NAN Y DEMAS FAMIA NAN, CONOCIRNAN,
FAMIA: VROLIJK, TROMP, V/D LINDEN, CUBA, MADURO, GEERMAN, DE CUBA, GOSSELIN, QUANDT, WERNET, SCHWENGLE, ARENDSZ, BAREÑO, CROES, BRETE, DIRKSZ, WEBB, ERASMUS, RAS.

NOS TA LAMENTA SI DEN NOS TRISTEZA NOS POR A LUBIDA ALGUN FAMILIAR.
TA INVITA PA ASISTI NA E ACTO DI DESPEDIDA CU LO TUMA LUGAR DIARANSON 28 OKTOBER, 2020 NA AURORA FUNERAL HOME DI 9 -12 DI MAINTA. ACTO DI CREMACION LO TUMA LUGAR DEN SENO FAMILIAR.
POR FAVOR MANTENE NA REGLA Y PROTOCOL DI DVG.
DESPUES DI ACTO DI DESPEDIDA NOS NO TA RICIBI BISHITA DI CONDOLENCIA NA CAS.



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la haci y significa pa nos, lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Irene Carmen Jansen – Rijke
*20-06-1948 - †17-10-2020

Na nomber di su:
Esposo: Eric "Richi" Jansen
Yiunan: Arlene & Walter "Ito" Thiel-Jansen
Elaine Jansen & Jhonnatan
Manera yiu: Erwin Rijke & famia
Nietonan: Etienne & Elrick Thiel
Keon & Kayne Laclé
Rumannan: John & Miladis Rijke & famia
Myrtha Rijke & famia (Korsou)
Rudy & Greta Rijke & famia
Magda Rijke & Cor (Hulanda)
Milva Jacobs (Hulanda)
Aquila & rumannan Santiago & famia
Ruman di criansa: Olivia Jaccopucci & famia
Suegra: Mama "Betty" Jansen – Jacobs
Swa & Cuñanan: Magriet Jansen & famia
Wini & Fichi Webb
Greta & Edgard Tromp & famia
Jolanda & Ismael Wolter & famia
Roy & Miriam Jansen & famia
Lourdes & Ruben Giel
Swinda & Eddy Tromp & famia
Bon amiga: Mercedes Hermina (Korsou)

Na nomber di tur su ihanan, comer y compernan, tanta y omonan, primo(a)nan, sobrino(a)nan y conocirnan na Aruba, Bonaire, Korsou & Hulanda. Na nomber di su bon bisiñanan y su ex – coleganan di DeWit & VanDorp Stores.

Demas famianan: Jansen, Rijke, Santiago, Thiel, Lacle, Perez-Bermudez, Croes, Jacobs, Jaccopucci, Webb, Tromp, Wolter, Figaroa, Giel, Zimmerman, Lindo, Kelly, Begga, De Leon, Marquita, Figueroa, Varlack, Thompson, Frans, Casper, Boekhoudt, Lampe, Brito, Hermina, De Leeuw.
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra, 24 di october 2020 di 9'or di mainta pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Tin oportunidad pa presencia esaki via Live streaming riba Facebook: Obituary Aruba
Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia y/of conocir den nos tristesa.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Nos ta anuncia fayecimento di:



Harold Elias Laclé
*11-08-1966 - †21-10-2020

Na nomber di su:
Esposa: Jane C.M. Laclé-Figaroa

Mascota stima manera yui: Benji

Mayornan: †Saturnino E. Laclé
Rita O. Laclé-Kelly

Ruman: Giovanni y Sulayka Laclé-Tromp

Tanta mescos cu Ruman: Glenda y Bernando Nuñez-Kelly y famia

Sobrinanan stima: Stephany y Thalía Laclé

Manera sobrina: Yasmine de Windt

Suegra: Vda. Juanita Figaroa-Kelly

Tanta y Omonan: Margarita Laclé
Jan y Isabel Laclé-Silvera y famia
Elio Kelly y famia
Julian Kelly y famia
Damiano y Chenta Kelly-Kelly y famia
Eric Kelly y famia
Feliz Kelly
Mayra y Fedi Croes-Kelly y famia
Padrinonan: Betto Laclé
Jan Laclé

Madrina: Sira Vrolijk-Boekhoudt

Manera cuña y swa: Daphny y Daniel Tecklenborg y famia
Daniel Gonçalves y famia

Tur su primo y prima nan stima, acto primo y prima nan, ihanan, amigonan y su coleganan di WEB NV y demas famia y conocirnan cu ta mucho pa menciona.

Tur famia di parti su esposa cu e la stima hopi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Acto di despedida ta tuma luga diaranson 28 di October 2020 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Aurora Funeraria lo practica strictamente e reglanan di Gobierno y Departmento di Salud.

Reglanan di salud: No ta duna man, no ta brasa ni sunchi otro. Distancia Social di minimo di 1.5 metro y tapa boca ta obligatorio.

Enbes di krans of flor lo tin un box disponible pa donacion na "Happy to give back".

Despues di despedida no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di djE mi salbacion ta bini

Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Louis Ismael Maduro
Cariñosamente yama Elo
***25-08-1946 - 20-10-2020**

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Land Seair Cargo & Trade
Palo di Boonchistraat #14
Tel: 582-7215
email: lsa@info-aruba.com

COMPIMEX N.V.
Palo di Boonchistraat 14
Oranjestad – Aruba
Tel: 582-7215/582-9284
Fax: 582-2229

Gerencia y Personal di Land Seair Cargo N.V. & Compimex N.V.
ta anuncia fayecimento di nos Directora:

Sra. Jacinta Tromp-Vrolijk

Mama Dien a establece y dirigi nos compania nan pa mas di 30 aña.
Nos ta gradici di curazon " Mama Dien " pa tur su empeño y dedicacion tur e aña nan.
Y pa tur e atencion brinda na su empleadonan.

Diaranson awor 28 di Oktober 2020 nos ta despedi di " Mama Dien" na
Aurora Funeral Home, di 9:00 – 12.00 am
Despues cremacion ta tuma lugar.

Y alaves ta informa cu " Land Seair Cargo & Trade N.V."
ta cera dia 28 di Oktober 2020 henter dia.

"Mama Dien" drumi dushi den brasanan di Señor.

Clasificado
ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na
classified@cspnv.com

TA BENDE
Bari di hero cu tapa Afl.5
Tel. 582 7800

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece haci cas limpi.
por yama Liliana
Tel: 563 1180

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
Tel. 593 2085

TA BENDE
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO
Sra. responsabel ta busca
trabou di haci cas limpi,
cuida mucha, hende grandi
Tel. 641 6785

Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up
grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

TA BENDE
un cas: 3 camber / 2 baño
na Primavera, Awg.395.000
Tel.592 9966

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di
electricidad en general,
problema cu corto circuito
y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

Ta Huur/Rent
Appartement muebla inclui
Awa Gas Cable Coriente (Airco
apart) 850,- p/l borg 200,-
highway SantaCruz Piedraplat
Cell 741 8637

FOR SALE
sructura pa traha cas di trailer
mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil
Tel. 569 4343

TA BENDE
Spiel banda robes, di chofer,
pa auto Nissan Tiida
Hatchback
Tel.592 7137

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na
bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto
di Imagen y verf
Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO
Bo a cumpra algo of bo tin sushi
den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi,
tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.593 0040

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518



AUTO Y HERO BIEU
Nos ta piki auto, airco y bateria
bieu pornada. Frigidaire, stoof,
wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE
Un Cas Moderno: 3 Camber
2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
Tel: 565 0831

TA HUUR
un Apartment di 1 kamber,
meubla Awg.1.200 inclui Cable,
Internet, Gas. Exclui coriente/
awa. Entrada priva cu parking
na Wayaca Residence
Yama Ashna
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Nos ta corta mata, lanta sushi,
chapi cura y haci cura limpi
na bon prijs
Tel. 569 1379

TA BENDE
Mi CD tey kumpra lo kumpre!!!
Diez florin na Dragon CD
& Electronics San Nicolas y
Gatomatou de Ghetto
Album Rated

SERVICIO PUBLICO
Para todo lo que se refiere a
tapicería de muebles, autos,
botes. Reparamos bambú,
cabana. Todo lo relacionado
con carpintería
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
Appt full muebla
Awg.625 p. luna
Tel: 564 2251 / 582 7789

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

TA BUSCA
un pida tereno pa cumpra pa
bou di brug
Tel.744 9184

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura
na Rococo Plaza diahuebs,
diabierna y diasabra 3 or te cu
8 or anochi . Tur siman

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electri-
cista en general corto circuito y
mantencion
Tel.566 5026

SERVICIO PUBLICO
Albañil, ceramica, porcelanato,
plomeria, pintura, cielo razo,
puertas de madera, puntos
electricos, soldadura, Bloques,
Frizos, pisos. Yama ya
Tel. 740 1242 / 740 4003

SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Señora busca trabou
pa hai cas of apartamento
limpi
Tel.641 6785 - 566 3736

SERVICIO PUBLICO
Mi ta chapi, lanta sushi, corta
mata, transporta frigidaire, was-
machine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

TA HUUR
un habitacion en Playa semi
muebla, privado. Incluye agua,
corriente, cable. No hay airco
Fls. 475 Dep. Fls.200
Tel.747 8169

TA BENDE
muebles, mata,
hopi articulo di cas
Tel.741 8637

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di
mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y
bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den Dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

Dokter na warda



Oranjestad
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas
Winterdal
Imsan

Botica na warda

Oranjestad:
Eagle
Tel. 587 9011

San Nicolas:
Centro Medico
Tel. 584 5794

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Adres Services (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



A1 Taxi Services Aruba
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubla y generalmente seco den marduga y mañan: parcialmente nubla cu un Awasero local

Temperatura maximo 32 grado Celsius
Temperatura minimo 27 grado Celsius

Bahada di solo : 6:17 p.m
Subida di solo : 6:31 a.m.

Biento:
Modera for di direccion oost te oost- zuidoost;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).
Den dia basta fuerte te fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:
Lo bay tin un aumento di humedad den region den Proximo 24 ora, debi na un ola tropical cu ta moviendo den parti oost di Caribe. Principalmente den oranan di marduga y mainta esaki por induci algun nubia cu por produci awasero. No por exclui un chens chikito di lamper cu strena.

Condicionnan maritimo/ estado di lama:



Un estado di lama modera na parti zuid y modera te localmente poco bruto na sectornan oost te noordwest ta wordo spera den proximo 24 ora. Olanan lo ta for di oost entre 4 pa 7 te posiblemente 8 pia na partinan oost te noordwest debi na labaderanan modera for di noord.

EMERGENCIA
911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 10/23/2020



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	196.80	197.52	198.32
GBP	2.26	2.31	2.37
JPY	168.47	170.00	171.71
EUR	209.08	210.99	213.11
DKK	27.38	28.10	28.90
NOK	18.27	18.99	19.79
SEK	19.32	20.04	20.84
For amounts up to Afl. 100,000			

Invitacion na empresarionan y fundacionnan pa forma parti na un movemento Europeo



Durante e pandemia hopi companianan na Aruba a incorpora trabaonan boluntario y comunitario pa asina yuda esunnan mas den necesidad. Empresarionan social y tradicional cu ta opera na Aruba a hacinan mayor esfuerso pa adapta nan manera di haci negoshi y a cuminsa opera via Whatsapp, delivery y otro metodonan social.

Riba diaranson 4 di november, 9 'or di mainta Minister Xiomara Maduro conhuntamente cu Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria y su stakeholdernan di Mayotte, Groenland y Comision Europeo lo tene un webinar netamente pa e companianan tradicional y social y tambe fundacionnan, pa haya sa mas con Empresarionan Social den otro regionnan a adapta na e pandemia di COVID-19 y a sigui genera actividad economico y empleo, pero a keda incorpora e componente social y medio ambiental den nan modelo di negoshi.

E webinar a kilo trece empresarionan Arubano hunto cu empresarionan di otro LGO y UPG manera Groenland y Mayotte. Di un banda, e participantenan lo scucha e miho practico nan di otro pa asina incorpora e componente social mas miho den nan modelo di negoshi. Di otro banda,esaki lo mustra Comision Europeo,cu tambe lo participa,cu Aruba ta forma parti di un cooperacion serio cu otro LGO y UPG, pa asina probecha di recursonan di Union Europeo destina pa Empresarionan Social.

E webinar cu e titulo, Covid-19: Social Economy, an opportunity to transform the Europe of the Sea, ta habri pa tur interesado den e tema, en special e compania y fundacion cu kier conoce mas forma pa contribui na su comunidad den balansa cu e aspecto empresarial.

Pa registra por bishita e siguiente link: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeexcTdLqrRKfWN2MryYN1lzQTUy4zNjaRQ-Il-hW3QAYpBmRw/viewform of por bay na e Facebook page di Idea-Aruba of Departamento Asunto Economico Deaci pa asina haya e link pa registra. Tambe por comunica cu Sra. Zulema Dabian-Erasmus via z.erasmus@deaci.awpa mas informacion.

Introduccion proyecto Hunto Grandi, Grandi Hunto

Na aña 2018, Fundacion Movemento ta bida a reuni cu Cede Aruba unda cu a duna di conoce cu CEDE kier duna forma na un Proyecto cu lo fungi como pilar pa duna guia y sosten na gruponan 60+ activo den comunidad y motiva otro 60+ pa participa.

Pa tal motibo Fundacion Movimiento ta bida den cooperacion cu Cede Aruba y Samenwerkende
fondsen, ta ofrece e proyecto "Hunto Grandi, Grandi Hunto". E proyecto ta pa personanan di 60+
unda cu ta bay crea actividadnan innovativo. E proyecto aki lo dura un aña unda cu lo bay duna
guia y sosten na grupo nan social di 60+ rond di Aruba y cu lo wordo guia pa 3 mentor cu tin
amplio experencia riba e tereno aki y tambe ta 60+.
E proyecto aki tin diferente meta pa logra na final di e aña piloto.
1. Activa e participacion social pa minimalisa soledad y isolacion
2. Activa e participacion di hende homber den gruponan social 60+
3. Engrandece contactonan existente y stimula y siña contactonan nobo

Den e periodo di inventarisacion a papia cu diferente "stakeholders" y cu miembronan di gruponan social 60+ activo. Grupo Nucleo ta un organisacion cu a lanta cu e meta pa yuda gruponan di 60+ y ta bou auspicio di Departamento di Asuntonan Social den cooperacion cu diferente organisacion. Aruba ta conta cu 28 grupo social 60+ segun Grupo Nucleo.

Pa medio di un encuesta haci durante juli y augustus 2020 cu tawata consisti di diferente aspecto
den area social y activo di 60+, a sondea e necesidadnan. Cu e resultadonan di e encuesta FMTB
a haya un idea di e necesidad cu tin pa actividadnan innovativo. Lo elabora riba e resultado di e
encuesta mas despues den e relato.

Resultado Sorteo *october 23, 2020*	Alexander			
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte				
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio
DIARIO		2723	2052	0744
KORSOU		5578	4863	8156
SUPER4		7131		
CATOCHI	LOTTO CATOCHI	3640	4318	5800
	WEGA ANOCHI	1368	5306	8512
BIG 4	BIG4	1802	LOTTO Cambiando bida...	
	WEGA ANOCHI	4823		
1OFF	1 OFF	3768		
	WEGA ANOCHI	7323		
ZODIAC	ZODIAC	3591	VIRGO	
	WEGA ANOCHI	5716	LEO	
LOTTO DI DIA	LOTTO DI DIA	02-04-10-12-20		8x match4
	Afl. 60,000			196x Afl.8
MINI MEGA	MINI MEGA	14-20-21-22		**Mega Ball:** 12
	Afl. 330,000 / Afl. 430,000 plus			2x Afl 500

Vice presidente di PAR: Shalheen Elhage tin tur e confiansa cu CORSOU ta prepara pa por ricibi e turistanan bek

No tin ningun cuestion di nombramento di personanan cu ta bay bira minister di GMN y OWCS, esey ta loke cu vice presidente di PAR Shaheen Elhage a duna di conoce , cu no mester existi speculacion riba e dos ministerionan grandi cual mester keda yena of un persona minister pone pa manehe y na modo cu e otro minister nan por sigui maneha nan ministerio. Tin cantidato pero tin algun cantidato a zegaf pa sigui y hopi ta basa riba e sisitema cu politica ta bay na Corsou y e forma cu un ora pa otro ta keda demanda cualkier minister of no. Vice presidente di PAR ta kere cu Corsou ta perdiendo hopi tempo capasita y cu ta dispuesto pa traha pa e pais pero cu no ta dispuesto pa pone nan nomber den e wega politica of den e situacion. Na e momentonan aki no por bisa si tin posibel cantidatonan cu lo por keda. Si Corsou kier busca oportunidadnan nobo nos mester ta habri y yega na un maneho pa loke tat rata turismo y con ta atende cu nan ora nos yega fin di aña. Tin desicionnan cu a keda tuma cu a habri pa cierto paisnan y sierto estado di paisnan manera merca pero cu ta mara na un sierto condicionnan . Presidente di PAR ta calcula pa den november lo ta bay tin mas airelift dus cu ta bay tin mas persona na momento cu e di dos golf di COVID a calma y Corsou lo tin un forma controla pa ricibi turismo y duna nan loke nan merece. Te ainda e mondkapje na Corsou no ta oblicadorio pero si tin reglanan cu na momento cu mester drenta den un luga of si mester duna un servicio na tersera nan mester tin un mondkapje bvisti na bienestar di tur dos. Presidente di


PAR Shalheen Elhage tin tur e confiansa cu CORSOU ta prepara pa por ricibi e turistanan bek na Corsou.

Bond di polis di Corsou kier sa kico lo pasa cu e parti huridico di e polisnan


Bond di polis na Corsou kier sa di parti di minister di husticia con ta bay haci y con lo sigui atende cu pagonan cu a keda pendiente. E parti di posicion huridico di e polisnan di Corsou ta for di 2013 ta tratando pa yega na un solucion. Presidente di NAPB Thais Lo A Njoe ta duna di conoce esnan pega di 2013 keto bay no ta cla e polisnan a wordo priminti cu lo pasa den e dos pa tres simannan aki den staten pa asina e posicion huridico bira ley. Sinembargo e reunion ey no a tuma luga debi cu a presenta un reunion di urgencia di gobierno cu mester a keda atendi cu urgencia y no por a atende e reunion pa asian e politieregeling no a pasa ainda. Sinembargo e contesta cu e sindicato a ricibi ta cu despues cu keda cla e siguinte punto di agenda ta e tratamento di e politieregeling. Sindicato di polis ta spera cu despues di un siman berdad e ley keda atendi y si no ta asina lo bay cuminsa haci pregunta di kico por a pasa cu e politieregeling no a keda atendi. . Presidente di NAPB Thais Lo A Njoe ta duna di conoce cu cada sindicato na Corsou ta atende su situacionnan pero na momento cu nan mester uni pa e algemenebelang e bloke sindical ta uni y conhuntamente ta sali afo. E seguridad di e polis tambe ta crucial y den e temporada aki cu nos mester siña biba cu COVID 19 . Loke ta un realidad cu COVID 19 tey pa keda , pero e ta algo otro y algo nobo cu tur hende mester custumbra cu ne. E polis ta haci su trabao manera debe ser pero e tin cu wak su mes y su famia tambe pasobra COVID bo ta bay cas cu ne si of no ta haya sa despues. Sinembargo polisnan a pone diferente reglanan interno pa polisnan por cuidanan mes tambe, esaki ta Sali for di maneho pa asina e polis sa con e mester atende cu e situacion di aglomeracion riba caya.

Empleadonan preocupa pa futuro di Refineria di Korsou

(CuraçaoChronicle) – E inkietud entre personal y ex-empleado na refineria ta aumentando. Incertidumbre tocante fin di aña ta aumentando y hopi di nan tin miedo di keda sin trabao den aña nobo. Ta p'esey a tene un reunion e siman aki tocante e futuro di e refineria.

E (ex)empleadonan no tin confiansa den e proceso di Refineria di Korsou (RdK) pa haya un partner strategico nobo pa e refineria.

E reunion tabata presidi pa sindicatonan PWFC y Apri, representando forsa laboral di e refineria. "E empleado y ex-empleado ta hopi preocupa", Gherrel Remilia, foreman di Apri, a indica.

"Nan a exoresa duda tocante con e proceso ta bay te awo pa haya un partner strategico nobo pa nan. Y ademas, e hecho cu a keda anuncia cu lo bolbe retira empleadonan atrobe na december ta un causa pa preocupacion."

Dialuna, e sindicatonan tin un reunion cu prome minister Eugene Rhuggenaath, y director interino di Refineria di Korsou, Marcelino de Lannoy. Den haci esey, e sindicatonan lo discuti e diferente problema cu e refineria a expresa cu e prome minister y De Lannoy. "Despues di esey nos lo mira con pa procede", Remilia a bisa.



TEATT ta proponi abolicion di impuesto di entrada y ganashi



(CuraçaoChronicle) – Abolicion di impuesto di entrada y di ganashi, como tambe introduccion di un 'impuesto chikito di transaccion' ta un di varios propuesta pa reforsa economia cu minister di Turismo, Asunto Economico, Transport y Telecomunicacion (TEATT) di St. Maarten, Ludmila de Weever a presenta na parlamento durante un reunion urgente diaranson.

Den su presentacion largo y detaya, De Weever a bisa cu mirando e severidad di e crisis economico afectando e pais, e ministerio TEATT ta propone un maneho innovativo pa recuperacion economico door di aboli e impuestonan di entrada y ganashi, y reemplasa nan cu un 'impuesto chikito y simpel' riba tur transaccion financiero cu ta pasa den sistema bancario.

El a bisa cu esaki lo duna alivio y conduci na cumplimento automatico como tambe curasha tanto inversion domestico como stranhero, cual na su bes por crea empleo y conduci na consumo priva mas halto.

"E impuesto (di transaccion) lo ta chikito. E lo reduci den gran parti e costo administrativo di gobierno y provee alivio na entrepreneurnan y negoshinan. Tambe lo ta 'revenue-neutral' door di match e nivelnan di revenue publico actual, pasobra su base di impuesto lo ta hopi mas amplio. Lo ta facil pa colecta y transparente, pa motibo di avance den tecnologia", el a bisa parlamento.

El a laga cla cu e propuesta aki lo por funciona solamente si aboli otro impuestonan. "Simplemente agrega esaki riba impuestonan existente lo empeora contraccion economico", el a adverti.

E propuesta ta cu den e prome fase di introduccion lo inclui 'harmonisa e tasa di impuesto' cu Corsou, partner di St. Maarten den e union monetario. "Desde 2010, nos plan tabata pa reduci nos tasa halto di impuesto di 34.5% na 15%. Mientras Corsou a reduci na 22%, ainda nos ta riba e nivel halto'.

E segundo fase lo inclui un reduccion di tasa di impuesto di negoshi y entrada, mientras tercer fase lo inclui aboli completamente e impuestonan aki.

Mas di 10mil caso nobo na Hulanda; refuerso di capacidad di testing

(DutchNews.nl) – E cantidad di caso nobo di coronavirus registra tabata mas cu 10mil pa prome biaha den e 24 ora te cu ayera mainta, segun cifranan di instituto nacional di salud, RIVM ta mustra.

Den total, 10,007 caso nobo a keda reporta na autoridadnan, un aumento di 726 riba cifranan di diahuebs. Maske e cantidad di test positivo a aumenta, esaki tambe por ta vincula na un aumento den cantidad di test realisa, cual tabata e caso siman pasa, NOS a bisa. A expande capacidad di test considerablemente desde cuminsamento di october, danki na e participacion di laboratorionan stranhero, y e servicio di test awo por maneha alrededor di 50mil test pa dia.

Sinembargo, e realidad di con lihe e virus ta plamando no ta bay ta disponibel te cu diamars, dia cu RIVM lo publica su analisis semanal mas recien.

Otro 248 persona a ser admiti den hospital den un dia, 10 mas cu diahuebs, y 43 persona a bay den unidad di cuido intensivo ICU, 13 menos cu e den e periodo di 24 ora anterior. Mayoria di esnan admiti den ICU ya tabata ricibiendo tratamento na hospital. E admisionnan nobo ta trece e cantidad total di hende ricibiendo tratamento na hospital na 2073, un aumento di 70 den 24 ora, mientras e cantidad di pashent den ICU a aumenta cu nuebe na 472.

Algun pashent Hulandes tambe a ser transporta via aereo na hospitalnan na Alemania pa motibo di falta di cama na Hulanda.



A pesar cu ta e vakantie di medio tempo, e ministernan a tene ayera un reunion extra di gabinete na Den Haag pa discuti e situacion di coronavirus na Hulanda. Jaap van Dissel y e lidernan di otro think-tanknan di gobierno tambe a reuni cu ministernan ayera mainta pa discuti e crisis. Prome minister, Mark Rutte a bisa na momento di anuncia e lockdown parcial anteriormente e luna aki lo evalua e situacion un biaha mas proximo diamars.

Clyde van Putten di PLP e 'vote-getter' mas grandi den eleccion na Statia

(TheDailyHerald) – Partido Progresivo Laboral (PLP) su candidato #11, Clyde van Putten a amasa e mayor cantidad di voto personal den eleccion di Conseho di Isla St. Eustatius cu a tuma luga e siman aki.



Segun e resultadonan preliminar revela diahuebs anochi, e 171 voto di Van Putten a hacie e vote-getter di mas grandi den e eleccion. E segundo vote-getter di mas grandi ta candidato # 4 di PLP, Reuben Merkman, kende a sigura 168 voto, sigui pa Adelka Spanner di Partido Democratico (DP) cu 132 voto, Koos Sneek di DP cu 121 voto, y completando e top cinco, #2 di PLP, Charles Woodley cu 116 voto.

Van Putten, merkman y lider di PLP, Recheline Leerdam ta spera di tuma asiento den Conseho di Isla di Statia hunto cu Spanner y Sneek di DP.

E votonan tabata lo siguiente:

Pa PLP: #1 Leerdam 111 voto; #2 Woodley 116 voto; #3 Glenville Schmidt 96 voto; #4 Reuben Merkman 168 voto; #5 Derrick Simmons Jr. 10 voto; #6 Richenell Tearr 33 voto; #7 Arlene Spanner-Schmidt 32 voto; #8 Iligia Jones 15 voto; #9 Jean Carlos Abreu-Gomez 17 voto; #10 Carlos Lopes 46 voto; y #11 Van Putten 171.

Pa DP: #1 Spanner secured 132 voto; #2 Koos Sneek 121 voto; #3 Ernie Simmons 55 voto; #4 Julian Woodley 98 voto; #5 Raquel Spanner-Carty 60 voto; #6 Shanna Mercera-Gibbs 42 voto; #7 Sjahairah Fleming 64 voto; #8 Adonis Cijntje 7 voto; #9 Magda Korstanje-Spanner 6 voto; #10 Candidia Woodley 43 voto; #11 Hipolito Herrera Rodriguez 6 voto; y #12 Austin van Heyningen 13 voto.

Pa Coalicion di Pueblo Uni (UPC): #1 Elvin Henriquez 90 voto; #2 Carmen Nova-Bonilla 21 voto; y #3 Daniela Richardson 13 voto.

A conta un total di 1,616 voto den e eleccion, cual ta representa 76.88 porciento di e 2,102 votadonan eligibel. Un total di 1,586 voto tabata valido; 14 tabata blank y 16 tabata invalido. PLP a ricibi 815 voto, DP 647 y UPC 124 voto.

E formula pa determina un asiento den Conseho di Isla ta e cantidad di voto valido dividi pa e cantidad di asiento, cual ta 5. Esaki ta nifica cu 1,586 dividi den 5 asiento ta resulta den 317 pa un asiento. E limite 'preferi' ta 158, cu ta nifica cu candidatonan cu 159 of mas voto a ser scogi cu preferencia.

Trump, Biden lawyer up, brace for White House legal battle

(AP) - President Donald Trump's and Democratic rival Joe Biden's campaigns are assembling armies of powerful lawyers for the possibility that the race for the White House is decided not at the ballot box but in court.

They have been engaging in a lawyer's version of tabletop war games, churning out draft pleadings, briefs and memos to cover scenarios that read like the stuff of a law school hypothetical more than a real-life case in a democracy.

Attorneys for the Republicans and the Democrats are already clashing in courts across the U.S. over mailed-in ballot deadlines and other issues brought on by the coronavirus pandemic. And as Trump tries to sow doubt in the legitimacy of the Nov. 3 election, both sides have built massive legal operations readying for a bitterly disputed race that lands at the Supreme Court

“We've been preparing for this for well over a year," Republican National Committee Chief Counsel Justin Riemer told The Associated Press.

"We've been working with the campaign on our strategy for recount preparation, for Election Day operations and our litigation strategy.”

On the Democratic side, the Biden campaign's election protection program includes a special national litigation team involving hundreds of lawyers led by Walter Dellinger, acting solicitor general in the Clinton administration, and Donald Verrilli, a solicitor general under President Barack Obama, among others. Bob Bauer, a former White House counsel to Obama, and Biden campaign general counsel Dana Remus are focused on protecting the rights of voters, who have been enduring long lines at polling places around the country on the belief that the presidential election will be decided by their ballots.

Both sides are informed by the experience of the 2000 election, which was ultimately decided by the Supreme Court in Bush v. Gore. But this year, because Trump has pushed unsubstantiated claims about the potential for voter fraud with increased voting by mail, sowing doubt about the integrity of the result, lawyers are preparing for a return trip before the high court.

And, in an extraordinary twist, the president has pushed for his nominee to the Supreme Court, Judge Amy Coney Barrett, to be seated as soon as possible if she is confirmed as expected on Monday, saying it's important to have a ninth justice to decide any election disputes.



The race is already thought to be the most litigated in American history, with some 260 lawsuits arising from the coronavirus by one tally.

Behind the scenes, Trump and Republicans have been putting together a legal team that includes Jay Sekulow, one of the president’s lead attorneys during the impeachment trial and the special counsel’s Russia investigation and an experienced litigator before the Supreme Court. Republicans have hired dozens of attorneys and retained prominent national firms to challenge Democratic efforts to expand ballot access in key battleground states.Thousands of volunteer lawyers are prepared to assist with Election Day operations and poll watching and other issues, Riemer said.

A group called Lawyers for Trump, whose advisory board includes Texas Attorney General Ken Paxton and Trump attorney Rudy Giuliani, is recruiting retired lawyers and law students. Jones Day is among the prominent global law firms expected to play a role. Attorney Will Consovoy, who has represented Trump in such cases as his long-running fight to prevent a top New York prosecutor from getting his tax returns, is also likely to be a key player in any election legal fights.



Riemer said it’s not as though the party is going to call up a random attorney on Election Day and say, "Hey, are you busy? Do you want to litigate a recount?”

That’s close to what happened in 2000. Barry Richard, who represented Bush in the 2000 Florida recount, got a call the morning after the election asking if he could help and had to scramble to quickly pull a team together, he said.

“Things were much different then. We had no history of candidates lawyering up for presidential elections, so everything hit the fan the night of election night,” Richard said.

Another team that's fighting voter access issues in courts across the country is headed by well-known election lawyer Marc Elias of the law firm Perkins Coie, who is prominent in Democratic circles and has become a bête noire of Republicans.

“When Democrats want to tilt elections in their favor outside the ballot box, who do they call? Marc Elias and Perkins Coie,” an RNC website says.

Republicans accuse Elias and Democrats of trying to use the coronavirus pandemic to rig the election by doing away with safeguards against fraud.

Elias and his team at have filed lawsuits seeking to force states to extend mailed-in ballot collection deadlines and other things. In one case, the Supreme Court this week allowed Pennsylvania to count mailed-in ballots received up to three days after the Nov. 3 election, rejecting a Republican bid to block the extension.

Elias has long been the public face of Democratic legal contests, serving as general counsel to Hillary Clinton’s campaign in 2016 and John Kerry’s in 2004. He pushes regular updates about developments in his lawsuits to nearly 150,000 followers on Twitter, as well as guidance for voting and the occasional jibe at the president and his Republican counterparts.

“Being called a ‘partisan hack’ by a lawyer for Donald Trump is a badge of honor I will wear proudly for a lifetime,” he wrote in a tweet this week.

But lawyers on both sides say they are preparing to be ready for much more than a fight on Twitter.

400 years on, Mayflower's legacy includes pride, prejudice



(AP) — Four centuries after white Europeans stepped off the Mayflower and onto America's shores, some descendants of the colonists are wrestling with the complicated legacy of their ancestors amid a global racial reckoning.

There is immense pride among those who can trace their families back to the passengers who boarded the ship in Plymouth, England, in 1620 to flee religious persecution and realize a better life. Yet for some, the devastating impact that the Pilgrims' landing in New England had on Native Americans weighs heavily in this moment of unrest over systemic racism.

In interviews with The Associated Press, Americans and Britons who can trace their ancestry either to the Pilgrims or the Indigenous people who helped them survive talked openly about the need in 2020 to fairly tell the history.

"Considering my ancestors helped incite the racial hierarchies that caused the need for these movements now, I do feel ashamed that that had to be part of history," said Olivia Musoke, 19, whose ancestor on her mother's side arrived in America on the Mayflower.

Musoke, whose father is Black, said the pride she feels in coming from people who helped settle this country "gets diminished by the role they played in kind of manipulating and terrorizing people of color, which trickled down to the structures we have today."

For some, it's a difficult issue to reconcile.
"The pilgrims came out of religious persecution in England. And I'm very proud of the fact that they set off to create their own independent culture," said Seth Howland Handy, 53, another descendant of a Mayflower passenger. "But they came to a place where there was existing culture. And, you know, the history is not friendly and that is troublesome," he said.

Handy said it's more important now than ever now to "recognize everyone's role in our history and the great diversity of this country." The U.S. was embroiled in civil unrest this summer, with protesters demanding justice for George Floyd and other Black Americans killed or injured by police.

Ginny Mucciacco, a descendant of Mayflower passenger Degory Priest, said the Pilgrims' work ethic was admirable.

"To have this tie to our early history is really, I won't say it's a privilege, an honor. But it's just something to be proud of because so many of them worked so hard, for so many years to help establish this country. And it's just very important to me," said Mucciacco, 90, of Dedham, Massachusetts.

The soul-searching extends across the Atlantic to England, where Mayflower descendants say they, too, are trying to reconcile pride and prejudice.Vicky Cosstick, a Briton whose ancestors John Alden and Priscilla Mullins were passengers, said she's troubled by the suffering the Indigenous people endured — but she doesn't feel guilt.
"I'm of course horrified and appalled to know what happened as a result of British colonialism in America and what happened to their Native American tribes and the Wampanoags," Cosstick said. "It's not as if they went to America in order to steal land from an Indigenous population," she said. "Much of it was clearly wrong, but there are many stories that need to be told. And I think the anniversary gives a chance for all of those stories to be told."

As the racial reckoning has brought new scrutiny to how African American history is taught in American schools, Native Americans have long pushed for the unvarnished stories of their ancestors to be heard. When the Pilgrims arrived at what we now know as Plymouth, Massachusetts, the Wampanoag tribe helped the exhausted settlers survive their first winter. But Native Americans also endured racism, oppression and new diseases brought by the European settlers.

"We were exposed to disease. We were exposed to slavery. I mean, what happened here was people who came not just for religion — that might have been their purpose of leaving their homeland — but they came here and wanted to wipe out the existence of a whole culture," said Hazel Harding Currence, 78, of the Herring Pond Wampanoag Tribe of Cape Cod.

Organizers of the events planned for this year to commemorate the 400th anniversary of the Mayflower's arrival pledged to amplify the voices of the Wampanoag, which have been marginalized in past years. Fifty years ago, state officials disinvited a leader of the Wampanoag Nation to the commemoration after learning his speech would bemoan the tribe's suffering.
This year, many anniversary events were canceled or postponed because of the coronavirus pandemic.

"We should have never been treated the way that we were, our ancestors," Currence said. "I think that if they were here now, if they were looking down on us, I think they'd be very proud at the movement that's going forward now."

Even though the virus has put a damper on the commemoration, some members of the Wampanoag tribe say they're hopeful that the attention on the problem of systemic racism this year will help their voices and stories be heard in a way they haven't been before.

"It's opening up everyone else's eyes to how unbalanced the world is and unequal," said Troy Currence, Hazel Harding Currence's son and a medicine man from the Herring Pond Wampanoag Tribe.

"The world is spinning out of control. So I think more people are going to be aware and more sensitive and open to receiving a message like that," he said.

Texas man accused of shooting at Minneapolis police station

(AP) — A Texas man who says he is affiliated with the Boogaloo Bois anti-government movement and is suspected of opening fire on a Minneapolis police station during a protest in May is facing riot charges, a federal prosecutor announced Friday.

Video shot on the night of May 28 shows a person later identified as Ivan Harrison Hunter firing 13 rounds from a semiautomatic assault-style rifle on the Third Precinct police station while people believed to be looters were inside.

U.S. Attorney Erica MacDonald said Friday that she has charged the 26-year-old Hunter, of Boerne, Texas, with traveling across state lines to participate in a riot.

According to a criminal complaint, Hunter traveled from Texas to Minneapolis in late May to join in protests over George Floyd's death. Floyd, who was Black, died on Memorial Day after a white Minneapolis police officer pressed his knee on his neck for nearly eight minutes. The incident sparked protests against police racism and brutality across the country.

According to the complaint, Hunter claims to be a member of the Boogaloo Bois, a loosely-connected anti-government group, and he made statements on social media describing what he did in Minneapolis.

Police in Austin, Texas, stopped a pickup truck on June 3 in which Hunter was a passenger for multiple traffic violations. Hunter had six loaded magazines for a semi-automatic rifle in a tactical vest he was wearing. Officers also found multiple firearms in the truck.

Several days after the stop, federal suspected of opening fire on a Minneapolis police station during a protest in May agents learned of Hunter's online affiliation with Boogaloo Bois member Steven Carrillo. Federal prosecutors have charged Carrillo in the death of a federal protective officer in Oakland, California, during a protest over Floyd's death on the same night Hunter allegedly opened fire in Minneapolis.

MacDonald said Hunter made his initial court appearance Thursday in San Antonio, Texas. It's unclear if he has an attorney. His case isn't listed in online federal court records from both Minnesota and Texas.



Fiasco over pope's cut civil union quote intensifies impact

(AP) — The world premiere of a documentary on Pope Francis was supposed to have been a bright spot for a papacy locked down by a pandemic and besieged by a corruption scandal, recalling Francis' glory days traveling the world to bless the oppressed.



But the red carpet rollout of "Francesco" has been anything but bright, with evidence that the Vatican censored the pope last year by deleting his endorsement of same-sex civil unions from an interview, only to have the footage resurface in the new film.

Aside from the firestorm the remarks created, the "Francesco" fiasco has highlighted the Vatican's often self-inflicted communications wounds and Francis' willingness to push his own agenda, even at the expense of fueling pushback from conservative Catholics.

That pushback was swift and came from predictable corners: Cardinal Raymond Burke, Francis' frequent nemesis on matters of doctrine, said the pope's comments were devoid of any "magisterial weight." But in a statement, Burke expressed concern that such personal opinions coming from the pope "generate great bewilderment and cause confusion and error among Catholic faithful."

The kerfuffle began Wednesday with the world premiere of "Francesco," a feature-length film on Francis and the issues he cares most about: climate change, refugees and social inequality. Midway through, Francis delivers the bombshell quote that gays deserve to be part of the family and that he supported civil unions, or a "ley de convivencia civil" as he said in Spanish — to give them legal protections.

Christopher Lamb of Britain's The Tablet magazine, noted Friday that in some countries, the rights of gays are a life and death matter, and that Francis was merely positioning the church to defend LGBT Catholics from perhaps deadly discrimination.
"The pope is willing to 'break a few plates' to ensure he communicates this Gospel-based message of compassion," he tweeted.

But the contents of the pope's words were almost lost in the controversy that ensued over their origin.

At first, film director Evgeny Afineevsky claimed Francis made them directly to him. Then one of Francis' media advisers said they came from a 2019 interview with Mexican broadcaster Televisa, and were old news as a result.

Televisa confirmed the origin of the quotes, but said they never aired. A source in Mexico said the Vatican, which used its own cameras to shoot the interview and provided raw footage to Televisa afterward, had deleted the civil union quote in question. The source spoke on condition of anonymity because he was not authorized to speak to the press.The Vatican has refused to comment and imposed something of a media blackout on the matter.

None of the Vatican's in-house media has reported on the cut quote, and on Friday the Il Fatto Quotidiano daily quoted an email from a staffer in the Vatican's communications ministry to other staff saying there wouldn't be any comment, but that "talks are underway to deal with the current media crisis."

It wasn't the first time that the Vatican's communications office has gone into crisis over apparently manipulated images. In 2018, Francis fired the first head of the office, Monsignor Dario Vigano, after he mischaracterized a private letter from retired Pope Benedict XVI, then had a photo of it digitally manipulated and sent out to the media.

In both cases, journalists, who must play by Vatican rules in accepting handout footage of events covered exclusively by Vatican cameras, were misled into assuming the Holy See would abide by traditional journalistic ethics and provide them with unaltered images.

Coincidentally, it was Vigano who first entertained a pitch for a documentary on Francis by Afineevsky, who was nominated for an Oscar for his 2015 documentary "Winter on Fire: Ukraine's Fight for Freedom," which opened the Venice Film Festival that year.

In an Oct. 14 interview with The Associated Press, Afineevsky said he had asked the head of the Venice festival, Alberto Barbera, to help him make inroads with the Vatican, and that Barbera had provided an email of introduction to Vigano in late 2017. Afineevsky said Vigano, a known movie buff, was already familiar with his work and was open to the idea.

"But he said, 'Go. Start. Do it. I'm not promising you anything. We will see,'" Afineevsky said.
After Vigano was ousted, his replacement, Paolo Ruffini, kept the line of communications open, as well as the doors to the Vatican television archives.

Afineevsky had free range, and used them to tell the heart-lifting story of Francis' seven-year papacy, largely through the eyes of the people he impacted. Coming out in the midst of a Vatican corruption scandal dominating Italian headlines for months, the film provided a nostalgic profile of a once globe-trotting papacy that in some ways ended with COVID-19.

About midway through the film, Afineevsky recounts the story of Andrea Rubera, a married gay Catholic who wrote Francis asking for his advice about bringing into the church his three young children with his husband.

It was an anguished question, given the Catholic Church teaches that gay people must be treated with dignity and respect but that homosexual acts are "intrinsically disordered." The church also holds that marriage is an indissoluble union between man and woman, and that as a result, gay marriage is unacceptable.

In the end, Rubera recounts how Francis urged him to approach his parish transparently and bring the children up in the faith, which he did. After the anecdote ends, the film cuts to Francis' civil union comments in the Televisa interview.

While it wasn't clear in the documentary, Francis was merely recounting his position when he was archbishop of Buenos Aires: Then, the former Cardinal Jorge Mario Bergoglio endorsed extending legal civil union protections to gay couples as an alternative to moves to approve same-sex marriage, which he firmly opposed.

As Francis' biographer Austen Ivereigh recounts in "The Great Reformer," Bergoglio had ministered to many gay Catholics in Argentina. "He knew their stories of rejection by their families," Ivereigh wrote, and told gay activists that "he favored gay rights as well as legal recognition for civil unions, which gay couples could also access."

The hitch for the pope is a 2003 document from the Vatican's doctrine office, which states the church's respect for gay people "cannot lead in any way to approval of homosexual behavior or to legal recognition of homosexual unions."

That document was issued after Rome criticized Bergoglio for refusing to speak up strongly when Buenos Aires extended civil union protections to gay couples within the capital region in 2002, Ivereigh wrote.

As pope, Francis had never come out publicly in favor of legal protections for civil unions, and no pontiff before him had, either.

In fact the closest Francis had come before — a 2014 interview with Corriere della Sera in which he spoke in general terms about the need to evaluate such legislation — was followed by a clarification the next day by a Vatican media liaison.

The Rev. James Martin, one of the leading priestly advocates for LGBT Catholics, said the controversy over the pope's comments would in the end be helpful.

"The intrigue over the video's origin, and the explosive reaction to the pope's ongoing support for LGBT people, make the pope's words look more dangerous, and therefore more powerful," he said.

Puerto Rico shutters 911 call centers amid coronavirus cases

(AP) — Both of Puerto Rico's 911 call centers were shut down Wednesday night after several employees tested positive for the coronavirus, officials announced.

Public Safety Secretary Pedro Janer said people should call the island's emergency management agency at 787-724-0124 or police at 787-343-2020 in an emergency. He said both agencies are operating 24 hours a day.

However, people calling the first number that Janer provided get a recording asking them to call 911 for an emergency. Then the recording provided callers with a directory.

"This is serious," Nazario Lugo, president of Puerto Rico's Association of Emergency Managers, told The Associated Press. He said he was shocked at the government's temporary plan to handle emergencies in the U.S. territory of 3.2 million people.



Lugo said officials should relay 911 calls through to another number, rather than forcing people to call a long number that they would have to read or hear about on the news.

"Response times will definitely be affected," he said.

Kiara Hernández, a spokeswoman for the Public Safety Department, said she could not immediately comment on why officials were unable to automatically route emergency calls to another number.

"It's an option that's being evaluated," she said.

She also said she didn't know why officials decided to close both 911 centers before ensuring that such alternatives were in place.

It is the first time Puerto Rico has shut down its primary and secondary 911 call centers. Janer said the buildings will be thoroughly cleaned and that he will soon announce when operations at the 911 call centers will resume.

It was unclear how many employees tested positive.

Puerto Rico has reported more than 29,700 confirmed cases of coronavirus infections. It has had more than 770 deaths from COVID-19, the disease that can be caused by the virus.

Nigeria says 'many lives have been lost' in days of unrest

(AP) — "Many lives have been lost" in Nigeria's unrest, the president's office announced Friday, as the government said days of peaceful protests over police abuses had been hijacked by thugs.

President Muhammadu Buhari's comments came during a meeting with former heads of state on how to address some of Nigeria's worst unrest in years. The government has not said how many people died, though Amnesty International says soldiers killed at least 12 when they fired without warning into a crowd of protesters Tuesday night as they sang the national anthem.

Buhari in a national address Thursday night didn't mention the shootings that sparked international outrage, and resentment lingered with the smell of charred tires Friday in Nigeria's relatively calm streets.

The president instead warned protesters against being used by "subversive elements" and "undermining national security and law and order." He reiterated that Friday, saying the government "will not fold its arms and allow miscreants and criminals continue to perpetrate acts of hooliganism," a statement said. Soldiers remained in parts of Lagos, Nigeria's largest city, as a 24-hour curfew remained in place.



A witness of Tuesday night's deadly shooting, 33-year-old Isaiah Abor, ventured out anyway to visit the scene where solders had opened fire. He managed to escape the chaos.

"When (the soldiers) were making comments that the flag is not bulletproof, that's when I knew this was going to go out of hand," Abor said. Empty ammunition shells still littered the ground.

The president's speech annoyed him. "The blood that stained a whole Nigerian flag, those youths were not even mentioned," Abor said. He added: "We are not cowards. We will always come to this ground, and we will always feel for those that are gone."

Another protester, Olatunde Joshua Oluwanifemi, said simply: "The speech killed our spirit."

Okechukwu Nwanguma with the Rule of Law and Accountability Advocacy Center said the president's comments,"devoid of sympathy," were worrying. Shielding those behind the deadly shootings will only lead to abuses by the police and military, he said: "If those who carried out the killings did so and nothing happens, it will encourage them and others to do the same thing next time."

But citing the president's comments, one influential group behind the protests, the Feminist Coalition, urged youth to stay at home, saying that "we need to stay alive to pursue our dreams to build the future." The group said it had stopped collecting donations for the protests.

Others disagreed. If the protests have been hijacked by hoodlums, then Nigerian youth should not give up the struggle and instead should "go back and re-strategize," said Seriki Muritala with the National Youth Parliament.

This week's scenes have touched a chord with Black Lives Matter supporters in the United States, while the U.S. government has strongly condemned the "use of excessive force by military forces who fired on unarmed demonstrators in Lagos, causing death and injury."

The protests turned violent Wednesday after the military's shooting as mobs vandalized and burned police stations, courthouses, TV stations and a hotel. Police battled angry crowds with tear gas and gunfire. The looting and gunfire continued Thursday.

The demonstrations began early this month with calls for Nigeria's government to shut down the Special Anti-Robbery Squad, a police unit known as SARS. The squad was launched to fight crime, but it carried out torture and killings, according to Amnesty International.

The #EndSARS campaign spread across the country and Buhari's government announced that it would disband the SARS unit. The protest persisted with demonstrators calling for more widespread reforms of the police and an end to corruption.

In one attempt at calming tensions, the Lagos state government on Friday shared a list of ongoing prosecution against police officers accused of human rights abuses.

"Today seems like a good day to get on to the work of rebuilding Lagos and ending police brutality," Gov. Babajide Sanwo-Olu said.

An angry crowd shouted at him over the unrest as officials toured burned-out vehicles and the sacked palace of a Lagos ceremonial leader. The leader, or oba, isn't popular with some Nigerians who see him as a product of the country's often corrupt politics.

Opulence and grinding poverty are in close contact in Lagos, a city of some 20 million, and the inequality sharpens grievances in Nigeria, Africa's most populous country.

After touring the battered city the governor told reporters he was "very traumatized" and that "we lost people in several parts of the city." He didn't give details.

"Enough is enough," he said. "We need to heal ourselves." He said the curfew would begin easing Saturday morning and a panel looking into the unrest would begin receiving petitions on Monday.

And yet tensions remained high. Near the scene of Tuesday's shooting, police shouted, then fired into the air, to stop a convoy carrying the body of a Muslim who had died overnight; the cause of death was not clear.

After questioning by police, the mourners were allowed to continue, to go on and bury the dead.

NBA targeting Dec. 22 as start to coming season

(AP) - The NBA may be back before Christmas and fans could return to games at some point next season, if one plan considered by the league's board of governors becomes reality.

The board is targeting a Dec. 22 start to what would be a season of 70 to 72 games, with the NBA Finals ending in June again as has been in the case for many years, according to a person with knowledge of the situation. The person, who spoke to The Associated Press Friday on condition of anonymity because no plan has been finalized, said the possibility of fans being at games would hinge on how a particular market is faring against the coronavirus at that time.

There are other options, such as waiting until later in the season to begin play with the hope that more arenas would be able to have fans. But starting in December instead of mid-January or later could generate a difference of roughly $500 million in revenue, the person said.

Revenue projections for the league this season were missed by about $1.5 billion, the person said. The losses were the result of a combination of factors — the shutdown caused by the pandemic, the cancelation of 171 regular-season games, completing the season in a bubble at Walt Disney World without fans, the nearly $200 million price tag for operating that bubble and a yearlong rift with the Chinese government that saw NBA games not shown on state television there.

No decisions have been finalized on next season and talks with the National Basketball Players Association remain ongoing on many matters, including the financial parameters for the coming year. Those talks, especially on the money issue, would have to be concluded before any real decisions about next season are made.

The NBPA has not made any final decisions on how it wants to see the league proceed, either. But this plan, starting in December and ending in June, would get the 2021-22 season — virus-permitting — back to normal, with 82-game slates starting in October.

A pre-Christmas start for the upcoming season would mean the offseason for the NBA champion Los Angeles Lakers and Eastern Conference champion Miami Heat would be almost absurdly short, since a Dec. 22 start date would mean teams would likely be starting training camps around the end of November. This season's NBA Finals ended on Oct. 11, so the Heat and Lakers could basically have as little as seven weeks off.



It would also mean that the league, and its broadcast partners, would get to keep Christmas games on the schedule. The league has made Christmas a five-game slate in recent years, primarily because of how many viewers tune in on the holiday.

Typically, a mid-June end to the finals is followed by about a 3 1/2-month break before the following training camp. But a June ending of next season would also allow players to compete in next summer's rescheduled Tokyo Olympics, which are set to begin in July.
The U.S. has already qualified for those Olympics, as have seven other nations. There are 24 teams left to compete for the final four spots in the men's basketball field for the Tokyo Games, with those qualifiers set to begin in June. If the NBA season goes into July or longer, it would seriously jeopardize plans to have many of the league's players taking part in the Olympics.
Still, any December resumption of play would necessitate a serious time crunch to get rosters settled. The NBA draft is scheduled for Nov. 18 and it remains unclear when free agency — which typically follows the draft — would take place.

"It would be nice to have all of the numbers and everything in a tiny little binder, you know, but because of the pandemic and the delay in the season, this is where we are now," Miami Heat President Pat Riley said Friday, speaking at his annual end-of-season availability with reporters. "I think the NBA and the Players Association are going to try to get that together."

There were 171 games canceled this season by the coronavirus, which caused the league to suspend operations on March 11. The league sent 22 of its 30 teams to a bubble at Walt Disney World in July, with play resuming July 30 and the full 16-team playoffs going on as scheduled — though all without fans.

Aston Villa's perfect start in EPL ended by Leeds 3-0

(AP) — Aston Villa's perfect start to the English Premier League was ended by Leeds 3-0 on Friday. Villa had never won its opening five league games. And it still hasn't after this defeat saw it miss the chance to top the Premier League for the first time since October 2001.



The little piece of history was earned by Patrick Bamford, whose second-half hat trick made the striker only the second player to score in each of Leeds' opening three away games in a top-flight season, after Gordon Hodgson in 1937.

It took Bamford to six Premier League goals as Marcelo Bielsa's team continued their impressive return to the top division.

Leeds enjoyed the better of the opening 25 minutes but survived a penalty scare late in the half when Villa captain Jack Grealish went down under a challenge from Helder Costa just inside the area. Referee Paul Tierney waved away the appeals and his decision was supported by a VAR check.

Villa started the second half better, but Leeds went ahead after 55 minutes. Ezgjan Alioski and Jack Harrison spearheaded a counterattack, with the latter picking out the run of Rodrigo into the area. His effort was initially palmed away by Emiliano Martinez, but Bamford was lurking to slot home the loose ball at the far post.

Leeds doubled its lead shortly afterwards. Bamford curled a shot into the top corner from just outside the area with unerring accuracy.

Bamford completed his hat trick after 74 minutes, showing good feet to work a yard of space inside the penalty area before curling the ball beyond Martinez.

Leeds was creating chances at an alarming rate and Bamford had an opportunity for a fourth but looped his header into the goalkeeper's arms, then Pablo Hernandez wildly blazed a shot over the crossbar when he had time and space to do much better.

Giants trade LB Markus Golden to Arizona for draft picks



(AP) — The New York Giants have traded linebacker Markus Golden to the Arizona Cardinals for a sixth-round draft pick in 2021.

The Giants announced the deal on Friday, less than 24 hours after losing a heartbreaker to Philadelphia to fall to 1-6. The NFL trading deadline is Nov. 3 and the Giants may be a seller with their chances of making the playoffs slipping.

Arizona needs depth at linebacker after losing 2019 All-Pro Chandler Jones for the season because of a biceps injury sustained on Oct 11 against the Jets.

Golden played his first four seasons with the Cardinals before signing with the Giants as a free agent last year. He led New York with 10 1/2 sacks last season but his playing time decreased with the new coaching staff.

Golden was a free agent after last season but he was unable to get a new contract. The Giants re-signed him on Aug. 4. He had 10 tackles, 1 1/2 sacks, four quarterback hits and one pass defensed. He played 27 snaps against the Eagles and had a sack.

The Giants signed defensive end/linebacker Jabaal Sheard last week. Fellow linebacker Oshane Ximines (shoulder) also is eligible to come off injured reserve for New York's next game, at home against Tampa Bay on Nov. 2.

Golden played in 46 regular-season games with 24 starts when he was with the Cardinals from 2015-18. He also started two postseason games. Golden had 142 tackles, 19 sacks, three passes defensed, six forced fumbles, and one fumble recovery for the Cards.

The Giants are scheduled to play host to the Cardinals in MetLife Stadium on Dec. 13.

Saints' Sanders on COVID reserve, Thomas out with hamstring

(AP) — New Orleans Saints receiver Emmanuel Sanders has tested positive for COVID-19 and Michael Thomas remained unable to practice on Friday because of a recent hamstring injury. Neither will be able to play Sunday against Carolina.

Thomas, the 2019 AP Offensive Player of the Year after setting an NFL record with 149 catches in a season, was listed as out on the Saints' final injury report of the week. He has not played since the season opener, when he caught three passes for 17 yards before spraining his ankle when running back Latavius Murray was tackled into the back of the star receiver's lower legs.

He was on schedule to return from the ankle injury in Week 5, only to be benched because of an outburst at practice in which he punched defensive back C.J. Gardner-Johnson. His punishment was lifted during the Saints' Week 6 bye, but now he has a new lower-body injury, the severity of which Payton did not want to discuss.

“I'm not going to get into details but it's something he's working through and we'll leave it at that,” Payton said.

Sanders had a career-high 12 catches for 122 yards in New Orleans' last game, a 30-27 triumph over the Los Angeles Chargers in Week 5. He has caught 26 passes for 304 yards and two touchdowns this season for the Saints (3-2). Sanders practiced on Thursday but was not feeling well afterward and was immediately tested for COVID-19.

When Sanders' test came back positive, Payton said a combination of players and coaches totaling about 20 people who might have been close to Sanders were tested and all were negative.

Payton said the club has already determined that there was no issue with its coronavirus protocols “Protocols have been outstanding,” Payton said, adding that Sanders "got this at home. He knows exactly how he got it and I'll leave it at that."

Despite being without arguably two of the best receivers



on the club, Payton said he feels “good” about the Saints' receiver depth. "A lot of different guys working at different positions, and we had good work today,” Payton said.

Also Friday, the Saints placed reserve receiver Bennie Fowler on injured reserve because of a shoulder injury, leaving Tre'Quan Smith, Deonte Harris and Marquez Callaway as their remaining active receivers. The Saints also have three receivers on the practice squad: Austin Carr, Juwan Johnson and Tommylee Lewis.

Washington's Ron Rivera on verge of final cancer treatment

(AP) - Washington coach Ron Rivera will have his last treatment for a form of skin cancer on Monday, two months after being diagnosed.

Rivera learned in August he had squamous cell carcinoma, which is considered very treatable when caught as early as his was. The 58-year-old missed some practice time but no games while undergoing treatments, and has been told his long-term prognosis is good.



“I met with both doctors this week on Tuesday and Thursday,” Rivera said. "They both are very positive about the progress I've made. So, so far so good. I've got follow-ups, check-ups and scans still left to do. What I've been told is it's headed in the right direction.”

Doctors scheduled Rivera to receive IV fluids at halftime of games to keep him hydrated. While usually prepared for happenings on the field with a decade of NFL coaching experience, some things about going through cancer treatment surprised him.

“There are certain things that pop up all of a sudden, side effects that you have: the fatigue, how tired you get; at times you get nauseous; honestly at times sometimes your equilibrium is messed with, almost a sense of vertigo,” Rivera said. “Then the nausea. It hits you at any time, anywhere. (And) the fatigue and going out to practice and stuff, it limited me, and that really bothers me because I can't really coach the way I coach.”

Rivera has coached through a pandemic, the franchise's name change, allegations of sexual harassment in the workplace from before his time that came to light after he was hired, and his own cancer battle. Defensive coordinator Jack Del Rio ran practice when Rivera couldn't be at the facility.

Washington is 1-5 going into its game Sunday against the Dallas Cowboys. Rivera hopes he can get back to coaching like normal after his treatments are over.

“It's probably going to take three or four weeks after I get my last treatment because of the recovery period, but I really am looking forward to it,” Rivera said.